

معجم الاطعمة

Lexique Gastronomique

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| (1) الطعام والاكل | (6) الادھان |
| (2) الطبخة | (7) الحلويات والمرببات |
| (3) ادوات المطبخ | (8) انواع الاطعمة |
| (4) اللحم | (9) المشروبات والسوائل |
| (5) الخضار والبقول والفواكه والاغايه | |

الطعام والاكل

- | | | |
|--|--------------------|--|
| ادب | amphitryon | أكثر الطعام وقدر صار قنارا أو قنيرا وهو غير المادوم |
| أبساء (بالفم) : عيان الطعام أي فقد شهوته | perte de l'appétit | أقوى من الطعام واقتنى : ارتدت شهوته عنه من غير مرض مثل أقيم المقهى والأجم الذي لا يشتري الطعام من مرض أو غيره (اللسان) |
| أبينة والأبينة التي لا تريد عشاء وضدها العائنية | | أشرب من نواحي الطعام |
| الأجم والأجوم المال من مداومة على طعام واحد (أجم الطعام فهو أجم وأجم) | | أشرب من أسفل |
| أحسب الرجل وحسبه أطعمه وسقاه حتى يشبع ويروي | | الصنع الأكل من أهله |
| أحول الطعام فهو محيل إذا أتى عليه حول | | أكل الشيء مرضا (بضم العين) أي دون البحث من صنعه أم من أكل الكتاب أم من المجوس يقال كل الجبن مرضا |
| الأذنة (بالتحريك) الشهوة لرائحة الطعام (الذنت لرائحة الطعام أي اشتبهته) (اللسان) | | الأكمل الذي يؤاكلك convive |
| أرعه فلان ورعه واسترقه توسع في الطعام والمشرّب والبلبس | | أكله وواكله : أكل معه (والشرب مصاحبك في الشرب) |
| استمر الطعام وجده مرينا | | التحصن البيضة : تحصن ما فيها |
| أطاب للضيف : قدم له طعاما أو شرابا طيبا | | الهنة ولهنة : أهدى إليه شيئا من الطعام عند قدومه من سفر وهو الهنة |
| الأعزل من الطعام ما يعزل للشخص الغائب | | الوى فلان أكل اللوية أي ما يدخره لنفسه أو للضيف |
| الأغريض = كل أبهى طري frais (aliment) | | أشرب |
| أفيون opium | | |
| الافتتاح أخذ الشيء في راحتك ثم تقتبعه في فمك | | |
| والاسم القبة كاللقمة (اللسان) | | |
| أقبح السقاء واكتبح أدخل ثقبه في فيه فشرّب | | |
| boire à même (...le goulot, ...un vase) | | |

- الأيداب : منع المادبة أو الدعوة لها (آداب القوم دعاهم الى مآذبه) invitation à un banquet
- الباصور = كل ما يجلو البصر من الاطعمة والاشربة كالادوية
- البرت السكر الابيض
- البطنة : امتلاء البطن من الطعام وهي الكظة
- البيوت : البائت من الخبز أو الطعام ونحوهما pains rassis - mets à réchauffer
- تخل فلان بعد الاكل : اخرج ما بين اسنانه من بقية الطعام nettoyer ses dents avec un cure-dent
- الخلال بقية الطعام بين الاسنان وكذلك الخللة والخلة أو ما يلتقى من الطعام عند التخلل
- التدبير المنزلي حسن القيام على شؤون البيت bon ménage
- التدبيل تعظيم اللقمة وازدادها (دبل اللقمة وبلا وتدبيل)
- الثرفة الطعام الطيب أو النعمة régal, bien-être
- التسقيم احسان الغذاء
- سقم الرجل احسن غذاءه
- تصبح : اكل ما يتعمل به صباحا من الطعام
- المسبحة : طعام يتعمل به في الصباح petit déjeuner
- الصبح : ستيك اخاك صباحا
- التصبيرة : ما يتناوله الجائع يستعين به على الصبر حتى ينفج الطعام وهي اللهنة والسلفة casse-croûte
- تضحى : اكل في الضحى
- التمتع : المبالغة في المآكل (أو الملبس)
- تمرق اللحم تتبع ما عليه من اللحم والعرق (بالفتح) المعظم الذي اكل ما عليه (الجمع هراق بالضم)
- التمصيرة والعصيرة والمصرونة goûter
- البزمة والوزمة الوجبة وكذلك الجزمة وقد جزم جزما اكل اكلة في يوم وليلة ration quotidienne
- تملة الصبي ما يعطى به من الطعام ليسكت وكذلك العمالة
- التعميل سوء الغذاء (اللسان)
- تمش اكل ما وجد وان كان دونا واقتش الطعام
- تقم تتبع القمامة اي الكناسة
- التلحح تحلب نمك من اكل رمانة أو اجاسة تشميا لذلك (اللسان)
- التليظ تحريك اللسان في الفم بعد الاكل كانه يتبع بقية من الطعام بين اسفانه (اللسان)
- الطلويين : تقديم الالوان من الطعام للتمتعة والتلذذ
- التخصص المص في مهلة
- المصاص والمصاصة (بالضم) ما تمصت منه (أي ترششت) (اللسان)
- تملق فلان : ضم احدى شفتيه على الاخرى واحداث بلسانه وغاره الاعلى صوتا يدل على استطابة طعم الشيء délecter
- تندل تمسح بالنديل s'essuyer avec une serviette
- تنشيل الاضياف : نشل الضيف مجل له شيئا قبل الغذاء
- توجس الطعام والشراب : تذوقه قليلا قليلا déguster
- والاوجس القليل من الطعام
- الثرملة (بفتح الثاء) سوء الاكل وان لا يبالي الانسان كيف كان اكله ويرى الطعام يتناثر على لحيته ويلطخ يديه
- الثقلة (بالفتح) ما وجد الرجل في جوفه من ثقل الطعام ، ووجد في جسده ثقلة أي ثقلا ومتورا indigestion (اللسان)
- ثلثان = حمر cigre-doux
- الثمال (بالضم) الفلاق الذي يبقى في اسفل الاناء (lie)
- الثمال الرغوة mousse
- (الثمالة رغوة اللبن) (ابن سيده)
- الثملة البقية من الطعام والشراب تنعسى في البطن
- الجاشرية طعام يؤكل في الصبح
- جبن المعزى chevret, chevretin
- جحلة bouchée
- جدول الاطعمة : لائحة المأكولات التي يمكن تقديمها في مطعم
- جردب على الطعام وضع يده عليه لئلا يتناوله غيره
- رجل جردبان ومجردب
- الجروز الاكول الذي لا يترك على المائدة شيئا
- جشاة rot

—	الجبء = الشراب والهيء الطعام	—	خلا الرجل على بعض الطعام اذا اقتصر عليه (اللسان)
—	الحناية ما بقي على المائدة من الطعام reliefs	—	خلا فلان على اللحم او اللبن اذا لم يأكل معه شيئا ولا خلطه به
—	والثعم اكل الحنابة والاحتمام : احتم من الطعام أبقي الحنابة	—	الخلالة والخلال والخللة بقية الطعام بين الاسنان parcelles d'aliments restées entre les dents
—	الحنجرة (بالضم) : الوكيرة وهو طعام يصنع مند بناء البيت وقد حتر لهم أي وكر لهم pendre la crémaillère	—	وقد تخلله الطعام الخللة آخر طعم الطعام arrière-goût يقال هو طعام طيب الخللة
—	الحثاءة اكل الخبز بلا ادم (اللسان)	—	خبابة المائدة ما ينتشر من الطعام لمؤكل (خم = كنس والخبة = المكنتة)
—	حتر العسل اذا أخذ يتحبب لينسد	—	خبرة المعجين ما يجعل فيه من الخبيرة ferment خبز خبير أي باث
—	حتر اللسان : لم يجد طعم المذاق	—	الخوية الطعام يعطى للمرأة بعد الولادة اذا خوى بطنها أي خلا من الطعام ومن الولد mets de l'accouchée
—	الحدقة (بضمتين) السفينة وهي دقيق على ماء أو لبن يبطخ (المتن)	—	وخاها وخوى لها تخوية أعطاهها خوية
—	الحرضة من لا يشتري اللحم بل يأكله اذا وجده مند غيره	—	داب مشروبا خلطه وأعدّه préparer une potion
—	الحزوم : أكلة عند الضحى الى مثلها في الغد	—	دبل اللقمة : جميعها بأصابعه وكبرها faire une boulette
—	الحزاز الطعام يحض في المعدة	—	والدبنة والدبلة اللقمة الكبيرة
—	الحصة النصيب من الطعام والشراب	—	دخن التبغ (وهو الدخان) أحرقه متعاطيا إياه(مج) fumer
—	تحاص القوم تحاصا اقتسموا حصصهم	—	درج العليل : أطعمه شيئا قليلا اذا نقه حتسى يتدرج الى غاية أكله الذي كان قبل الملة
—	حف الطعام : كان يابساً غير دسم	—	الدرك دقيق الحواري (اللسان) farine de force
—	وحفت الثريدة : يبس أملاها لتشتقت	—	دموة الجنلى = دموة جميع الناس
—	حفلة صهباء cocktail party	—	دموة النقرى أي خاصة يدمى لها البعض دون البعض ، وهو الانتقار
—	الحلبة : طعام النساء المسمى بالفرقة (المتن)	—	دمرة الطعام grivelerie
—	الحنطي (بالكسر) الذي غذاؤه الحنطة	—	(تناول الطعام بسطعم مع العلم بالعجز من دفع التمسن)
—	حوس وحوسة المرأة soins de ménage	—	الدغر (بالتحريك) وتووع الدود في الطعام واللحم (اللسان)
—	الحوش أن تأكل من جواتب الطعام	—	ديد الطعام صار فيه الدود فهو مدود وداد الطعام دودا ودود صار فيه الدود
—	خادم ملتر domestique alerte	—	الذائقة : قوة يدرك بها اللسان الطموم
—	خبز محاش وشواء محاش اذا أحرق pain grillé	—	الذم والذمة (بكسر الذال) مأدبة العرس banquet de nocé
—	اختدام : خدمة الرجل نفسه في مطعم self-service	—	الذوب العسل في أبيات النحل
—	الخرسة : ما يصنع للنساء من طعام أو حساء régime de l'accouchée	—	
—	الخراس : طعام الولادة يدمى اليه	—	
—	وخرس على النساء أطعم في ولادتها الخرسة	—	
—	الخفض : جدول الوان الطعام المقدمة في المطاعم المبومية أو المآدب menu	—	
—	الخضم الاكل باتمى الاغراس والقضم بأدناها الخضام ما خضم أي أكل من رطب كالقثاء	—	

- وذاب قام على أكل الذئب
- راورير : المخ السائل الذائب الذي يبيع كالماء
- رازم الرجل بين ضريين من الطعام أكل كل مرة
نوما وهي المازمة أي المعاتبة *varier les mets*
والززمة (بالفتح) الوجبة في اليوم والليلة
- الراشن المقم (بالكسر) وهو الذي يأكل كل ما
على الخوان من الأظمة وهو الطفيلي
- الرائق ما أكل أو شرب على الريق
repas ou boisson pris à jeun
الريق (بفتح مسكون) : الماء يشرب على الريق
غدوة *boisson prise à jeun*
- مارنا كبده بطعام أي ما أكل شيئا يسكن به جوعه
(خاص بالكبد)
- الرماق : القليل من العيش يسبك الرمي
الرمي الفقراء المقبلون بالرماق (الواحدة راق
ورموق)
- رمك في الطعام لم يعف منه شيئا
- الروبة (بفتح الراء وضها) خميرة اللبن
caille-lait, présure
- الزام شدة الأكل والشرب
- الزخمة (بالتحريك) الرائحة الكريهة في الطعام
- الزقاق (بتخفيف القاف وتشديدها) من يشرب
الماء على المائدة وفي فيه الطعام
- الزهومة ريح لحم سمين منتن (لحم زهم)
ويد زهمة فيها رائحة الشحم
- الزود : تأسيس الزاد وهو طعام السر والحضر
جميعا
- ساغ الطعام والشراب في الحلق : سهل اتعاده
ومدخله فيه فهو سائغ وساغ الطعام
والشراب : استمره
- الساتي *garçon de bar, barman*
(النادل أو الفلام *garçon*
والنسدل : *garçon de table*) (تيمور)
- السحور (بالفتح) طعام السحر وشرابه
- السفرة (بالضم) طعام يصنع للمسافر
provisions de voyage
- السفكة والسلفة ما يتعلل به من طعام قبل الغذاء
سلج سلجا اللقمة ابتلعها واستلج الشراب
وتسلجها ألج في شربه والسلج أصداف بحرية
يؤكل ما فيها والسلجان الأكل السريع والسلجن
الكحك (المتن) .
- سلف الضيف = قدم له طعام السلفة
وتسلف : أكل السلفة
- سملك اللقمة : ملسها وطولها في لبلبة وتدوير
faire des boulettes
- السنون ما تستن به من دواء مؤلف لتقوية
الأسنان وتطريتها *pâte dentifrice*
الاستنان : استعمال السنون
- السبك ريح السبك
اليد سبكة من السبك وهي وضرة من الزبد
وغمرة من اللحم
- السور : طعام الضيافة
festin, banquet
- السور : الفضلة من الطعام والشراب
- الشباعة : (بالضم) الفضلة من الطعام بعد الشبع
- الشحنة ما يجمع من طعام ونحوه ليكفي وقتا
معلوما
- الشره والشرهان : السريع الطعم الوهي
شره فلان إلى الطعام شرها إذا اشتد حرمه
عليه
- شح ضيفه مله قبل الغذاء بلهنة
- الشنداخي (الوكيرة) (اللسان)
- الشهية : الشهوة للطعام *appétit*
- الصابح من الطعام الطازج *cru*
- الصبة ما صب من طعام وغيره مجتمعا وربما
سمى الصب (اللسان)
- الصبحة والسفكة ما يتعلل به من طعام قبل
الغذاء *collation matinale*
- والصبحة أيضا نومة الغداة *grasse matinée*
- الصبوح كل ما أكل أو شرب غدوة وهو خلاف
الغبوق
- والفعل الاصطباح والصبحان الذي اصطبح
مروى ، والصبوح أيضا ما أصبح عندهم من
شرابهم فشربه
- التصبيرة اللهنة والسلفة
- الصقم (بكسر القاف) الذي ذهب فنزل وحسده
بعيدا عن الضيفان
- الصنيع : الطعام يدمى اليه
المصنعة = الولية يدمى اليها الاصدتاء *festin*
- الصبرم والصيلم الوجبة وهي الأكلة الواحدة في
اليوم
علان يأكل الصبرم (اللسان)

طعام مائل ومكث متين المضغفة
difficile à mâcher - coriace

طعام مثن : ماسد من دخان داخله fumé

طعام غبيل moist

طعام نضي أي نوضي مختلط salmigondis
(نضي mélangé)

طعام نثر mets gâté par les rats

طعام تد وتددي = طيب الطعم والرائحة يكون ذلك في الشواء والطبخ : mets exquis

طعام نض : وقع في حصص أو تراب يوجد ذلك في طعمه

طعام كنن (سكون الفاء) لا ملح فيه (اللسان) sans sel

طعام لذ ولذيذ mets délicieux

طعام لثيف : مخلوط من جنسين فصاعدا (ج = الفاك)

طعام مأفون يعجبك ولا غير فيه من أكل الطعام أفنا (اللسان)

طعام مأوف أصابته آفة (مأوف عند صاحب المحكم)

طعام مجفّر ومجفّرة يقطع من الجباع anaphrodisiaque

طعام محضور كثير الآفة périssable

طعام مخبئة تخبت عنه النفس وخبت النفس تغلها وكره حالها mets répugnant

طعام مخشوب إذا كان حبا فهو معلق (بتشديد اللام) تنار وإن كان لها غنيء لم ينفسج (اللسان)

طعام مررز : مخلوط بالرزز mets au riz

طعام مسهبة : يمتك على كثرة شرب الماء

طعام مطهو plat cuisiné

طعام معثون gâté par la fumée

طعم الشيء حلاوته ومرارته وما بينهما goût

الطعمة (بالضم) الدعوة الى الطعام

طلمة galette - petit pain rond

الطيف طعام يختل من الدرة pain de maïs

طهلل : أكل خبز الذرة ودأوم عليه (المتن)

طوى ملان يومه أي لم يأكل فيه ولم يشرب فهو طاو وقد طوى أي خبص من الجوع

الفضاء الطعام يوكل في الفضاء وهو ارتفاع النهار الأعلى

رجل ضحيان إذا كان يأكل في الضحى وضى الرجل تغذى بالضحى

الضيفن الذي يتبع الضيف ويحيه معه والمضاف الذي يلصق بالقوم وليس منهم pique-assiettes

طاعم وطعم (رجل) حسن الحال في المطعم

الطاقة = حزمة الزهر botte de fleurs

(باقة bouquet)

طعام أبسن mets épais

طعام أدكن mets bien assaisonné

طعام أديم mets gras (غير حاف)

طعام بارق : برقته بزيت وسمن أي جمعت فيه قليلا من ذلك légèrement gras

البرقة القليل من الدسم

طعام تنه : ليس له طعم حلاوة أو حيوضة أو مرارة (اللسان) insipide, sans goût

طعام جشيب (بتشديد الشين) : ليس معه آدم mets sec

طعام حائط = تنتفخ منه البطن

طعام خشن mets grossier

طعام ذو مموعة أي من أكله أصابته عاهة وطعام مموه : أصابته عاهة (اللسان)

طعام رجيع : برد فاعيد الى النار mets réchauffé

طعام رطب = يفسد إذا بقي (سنن أبي داود)

طعام زماق ومزموق كثير الملح mets trop salé

وزمق القدر أكثر ملحا

طعام سائغ لائغ (اتباع) يسوغ في العلق (أو سيغ ليغ)

طعام سخاخين وسخن (بالضم) أي سخين ومسخن mets chaud ou réchauffé

طعام سليخ مليخ : لا طعم له fade

طعام سنه وسن إذا انت عليه السنون وسنه الطعام والشراب سنها وسنه إذا تغير والتسنه : التكرج في الخبز والشراب (اللسان)

- الغذاء طعام القدوة = وجبة الظهيرة (معج)
déjeuner
- غذاء aliment
(تغذية alimentation)
- غرب = جمع بين الثلج والصقيع فأكلفهما
- الغرقى تشر البيض الذي تحت القيش
membrane de l'oeuf
- والقيش coquille ou coque de l'oeuf
- الفس : ما يرمى من رديء الطعام كالزؤان
وغلى الطعام وأغفاه : نقاه من غفاه
- الغليث الطعام الموشوش كحنطة ليها فـراب
مطلبد وحب أسود
- الغنات الحسنو الآداب في الشرب والمنامة
- الغنث أن يقطع الشارب الجرع
- غثا الحار : كسر سخونته بالتبريد
- وغثا البارد كسر برودته بالتسخين
- الفرنسية حسن تدبير المرأة لبيتها bon ménage
أمرأة مفرنسة bonne ménagère
- الفطور طعام الصباح petit déjeuner
مثل النشوق (ما يستشوق به) والوضوء ما
يتوضأ به ومثله الفطوري
- الفطير خلاف الخمير وهو المعجين الذي لم يختبر
cyme, sans levain
- فطر المعجين أمجله من أدراكه non levé
- فقيص ومفصوص cassé (œuf)
- الفوم الخبز والحنطة (ويقال هو الفوم) (اللسان)
- الفيه الجيد الاكل أو الشديده وكذلك المستنبيه
استفاه في الطعام أكثر منه
- والمفوه = النهم الذي لا يشبع goinfre
- قائمة الطعام menu
- فرد الملك فسد طعمه
- القرم شدة الشهوة الى اللحم
- قرم الى اللحم فهو قرم
- القرون الذي يجمع بين لقمتين في الاكل
والقران : القرن بين لقمتين في الاكل
وكذلك المغارنة (اللسان)
- القشام والقشامة (بالفهم) ما يبقى من الطعام
على الخوان
- قشب الطعام ما يلقى منه مما لا خير فيه

- المعاهن : الطعام الحاضر والشراب الحاضر
- المعينة : طعام يتخذ من نوعين مخلوطين يؤكلان
معا
- المعجف والمجوف
- مجف نفسه من الطعام : حبسها عنه وهو مشته
له ليؤثر به مؤاكله
- المعجل (بالتحريك) والمجال والمجالة مسا
استمعجل قبل الغذاء كاللهنة
- المذار والامذار والمذيرة والمذير طعام الختان
festin à l'occasion d'une circoncision
- مذر الرجل دما الى المذار
- المذوف : الطعام اليسير
- المعرن (بالتحريك) اثر المرقعة في يد الاكل
- المشاء (بالتحريك) والمشي (بالكسر) الطعام
يؤكل بعد المشاء وهو أول الظلام من الليل
ورجل مشيان أي متمشى وقد مشى يمشى اذا
تمشى (رجل فديان ومشيان) souper, dîner
- المصور (بفتح العين وضبها)
والمصرية أو المصرونية : طعام خفيف يقدم في
المشي goûter
- المعصي الملوحة : نوع من الخبز على شكل
المصبات bâtons salés
- معا بيده الى الإناء : تناوله وهو محمول قبل أن
أن يوضع على الأرض
- الملاق ما يتعمل به قبل الوجبة
- يقال ما لقنا علاقا (يستعمل كثيرا في النفي)
وكذلك الملقاة (بالفهم)
- الملت والمليئة الطعام المخلوط بالشمير
- ملك الشيء مضفه ولجلجه
- الملاك : ما يملك (لسان العرب)
gomme à mâcher - chewing-gum
- العلول (بفتح العين) ما يملأ به المريض من
الطعام الخفيف
- العواد (بالفهم) ما أعيد من الطعام بعد ما أكل منه
مرة (اللسان)
- المادة ما خص الرجل من الطعام بعد ما يفرغ
القـوم
- الغيب (بالفهم) أطعمة النساء
régime de l'accouchée
- الغبة والغفة البلغة من العيش

- الغداوة والقني والقنية ما يكرم به الضيف من الطعام يقال قنوت الضيف
- القلس ان يبلغ الطعام الى الحلق ملء الحلق او دونه ثم يرجع الى الجوف القالس الذي يقلس
- ثم واقتم ما على الخوان : اكله فلم يدع منه شيئا
- القهرمانسة او مخبرة المنزل *gouvernante*
- القوية القشرة من البيض *coque de l'oeuf*
- القوي المولع بأكل الفراخ
- الكنال كل ما أصلح من الطعام
- الكرج نساد وخضرة تعلو الطعام تخرج الطعام أصابه الكرج والكارج الخبز المكرج *moisi*
- الكرمى قشر البيض الأعلى والكرثنة قشرة البيضة العليا اليابسة . يقال كرمى تحت كرمى (اللسان)
- كسر مجمرة او مجمرات *pain grillé*
- كسأ الطعام اكله خضما كما يؤكل القنأ *grignoter*
- الكثر الخبز اليابس *pain dur*
- الكظلة البطننة *surcharge d'estomac* وهي الامتلاء حتى لا يطبق التنفس (كظله الطعام والشراب) كظليظ *repu, rassasié*
- كسكست *pain sec*
- اللبكة قطعة تريد او لقبة منه
- لبنه ولحمه وعسله اذا اطعمه اللبن واللحم والعسل
- رجل لحم اكلول اللحم قرم اليه وقد لحم لحما (المخصص) ولحميت المعظم نزعمت عنه اللحم *décharner un os*
- اللدن (بضم الدال) : طعام غير جيد الخبز او الطبخ *nourriture mal préparée*
- اللذوي واللذة واللذافة الاكل والشراب بنمسة وكناية
- لسان حتر لا يجد طعم الطعام
- لقبة الطعام = ناوله اياه بيده
- اللماج ما يؤكل او يشرب او ادناه وهو اللزاق *casse-croûte*
- اللبجة ما يتعلل به قبل الغذاء (اللبج الاكل باطراف الفم) ولهجت القوم *donner un casse-croûte* مللتهم قبل الغذاء بلهنة يتعللون بها ومسي
- اللهجة والسلفة واللبجة *abat-faim* وتلمج وتلمج *casser la croûte*
- اللماظة ما بقي في الفم من الطعام بين الاسنان القليظ الاخذ باللسان ما يبقى في الفم بعد الاكل
- اللماق اليسير من الطعام والشراب
- اللواسة اقل من اللقمة *petite bouchée*
- اللوك ادارة الشيء في الفم *mastication* (اللواك ما يلاك *ce qu'on mâche*)
- الماح : المادة الصلراء في البيضة *jaune d'oeuf* والاجزاء الاخرى للبيضة على الترتيب مسي القشرة *pellicule intérieure* او القبة والغرقى *blanc de l'oeuf* ولاح *coque ou coquille*
- مابدة وادبة ومدعاة كل طعام صنع لدموة او مرس ورجل آدب اي داع الى الطعام *banquet, festin*
- الماكولات *denrées alimentaires* *produits comestibles*
- مأكول او طعام جزيء *aliment complet*
- المبرود خبز يبرد في الماء تطعمه النساء للسمنة
- مبطان او كظليظ *glouton*
- مبلات = مخللات الطعام *entremets*
- الميتخمة ما يتخم به من طعام *aliments indigestes*
- المتهمس الخبز الفطير الذي لم يختبر مجبته *pain azyne*
- مث شناربه : أصابه دسم لمسحه بيده وبقي اثر الدسم يرى عليه
- المجفر والمفدر من الطعام ما يقطع طامعه من الجباع *anaphrodisiaque* وقد فدر الرجل وأفدر
- المحاياة : الغذاء للصبي بما به حياته *aliment nutritif*
- المرء الاطعام على بناء دار او تزويج (اللسان)
- المرفة الاكلة او الشرية التي ترضى المرق اي تسيله اذا اكلتها او شربتها *sudorifique*
- المرطب والملين *laxatif*
- المرمس : الذي يلتقط الطعام الذي لا خير فيه من المزابل

- المريض الطعام الخفيف aliment léger
- الرياح : طعام مريح = نفاخ يكثر الريح في البطن
- المزورة كل غذاء دبر للمريض بدون لحم أو دهن
- المستجيع الذي يأكل كل ساعة الشيء بمعد الشيء
- المسمور : الحريص على الأكل وإن ملأ بطنه
- المسك والمسكة ما يمسك الإبدان من الطعام والشراب
- تقول أمسك أمساكا
- يسهل purgatif (مرطب laxatif)
- مش يده : مسحها بشيء خشن ليزيل الدسم والشوش ما تمس به اليد من منديل ونحوه
- وهو منديل الفم (بالتحريك) لمسح ما يعلق باليد من غبر أو سهك ودسم
- المشع أكل القثاء وغيره مما له جرس عند الأكل
- المشطكي مثلا mastiquer
- مشق من الطعام تناول قليلا وأبقى أكثر مما أكل
- المسطكا الملك الرومي mastic
- المضاغة ما يبقى في الفم من آخر ما مضغه
- المضيفة فناة تقوم على خدمة الجلاس في المطعم ونحوه
- المطع الأكل بأدنى الفم أي بالثنايا وما يليها من مقدم الأسنان
- يقال ما طع ناطع
- المطعم restaurant (المطعم المدرسي réfectoire)
- المطعم الجامعي restaurant universitaire
- مطعم فوري restaurant à la minute
- رجل مطعم يطعم الناس
- المعجم (يفتح الجيم وتشديدها) ما أكل حتى لم لم يبق منه إلا قليل
- المغزرة : كل ما يغزر عليه اللبن من النبات
- مقري ومقراء من يقدم القري للضيف
- المقوى : الذي لا زاد معه يقال أقوى الرجل إذا ندد زاده (اللسان)
- المنوم : كل طعام يحدث النوم
- السoporifique - narcotique
- والنومة : ما يجعل على النوم ويجلبه يقال طعام منومة
- مؤتب sans appétit
- الميرة الطعام يجمع للسفر provision de voyage
- والهار جامع الميرة
- الناقل خادم الدموة لأنه يندل الطعام (أي ينقله من مكان إلى مكان) إلى من حضر الدموة
- الناطع من يقطع اللقمة ويردها إلى الخوان وهي النطاعة
- وكللك الناطع وقد انعط الرجل
- النبر اللقم الفخام grosses bouchées
- النثار والنفارة (بالضم) ما تثار من الشيء
- نثار المائدة restes d'un repas
- نج اللقمة نجا ونجيجا حركها في فيه ورددتها ولم يبتلعها
- الندى : الأكلة بين الشريتين
- النديم الشريب المنام وهو المصاحب طلى
- الشراب والمسامر commensal
- ناديه فهو نديه وندماته
- النزل (بضم الزاي وسكونها) ما هيء للضيف إذا نزل عليه
- فلان حسن النزل أي الضيامة
- والنزلة : الطعام يصنع للاخوان حتى يشبهوا يقال أكلنا نزلتنا عند فلان
- طعام نزيل = ذو بركة
- نشل (بالتشديد) قدم للضيف ترى قبل الغذاء
- donner quelque mets à un hôte avant le repas
- النطاعة والنطاعة والقضاة اللقمة يؤكل نصفها ثم ترد إلى الخوان
- يقال فلان لاطع ناطع قاطع
- النفائة : ما يعلق بالأسنان من طعام أو نحوه
- نعمى به
- نفاية الطعام التي ترمى وهي مريرؤه وحصله وغفاه وغفاه وحثالته وحفالتة بمعنى واحسد (اللسان)
- نفس : شراب غير ذي نفس كربه الطعام آجن إذا ذاته ذائق لم يتنفس فيه
- النقمة طعام يصنع للقادم من السفر
- أو طعام الرجل ليلة أملاكه repas des fiançailles

الطباخة

Art Culinaire

- الاجتهال ان تشوي لحما مكلما وكنت اهانته
استودقته على خبز ثم اعدته (اللسان)
- الاربيء ما التصق بجوانب القدر من الطعام
والحرق (ارت القدر)
- الاسترفاء : استرفى آح البيض
monter des blancs d'œufs
ساطه حتى صار كتلة من الرغوة
- استشفاف = استسراج
(فحص البيضة او ندها بالضوء الصناعي
chandelage
- اسنان القالب : دهنه بالسمين لئلا يلتصق
الكعك بسطحه lubrifier un moule
- الاطباخ مخصوص بمن يطبخ لنفسه والطبخ عام
لنفسه ولغيره
- الاغتسار
اغتدر القوم اذا جعلوا الدقيق في اناء ومبوا
عليه اللبن ثم رصفوه بالرصف
الفديرة دقيق يحلب عليه لبن ثم يحس بالرصف
وقد اغتدر
- اقترت القدر : طبخ فيها حتى لصقت بأسفلها
القرارة والقرة (بالضم)
(وهي ما لزيق بأسفل القدر من مرق او قابيل
محترق او سمن او غيره)
- انهم البقول : طبخ في القدر
- الاهتداد صب الماء على الحنظل حتى تذهب
مرارته
هبيد الحنظل ما يهبد
- البزيم ما يبقى من المرق في أسفل القدر من غير
لحم (اللسان)
- بنت وردان blatte
(مبذولة في المطابخ والبيوت)
- بنت وردان المطابخ cafard
بيض

- النهارى : الطعام يؤكل اول النهار
petit déjeuner
- نهس العرق وانتهاسه اذا تمرقته بمقدم أسفائك
- نوى التمر وانواه : اكله ورعى بنواه
- النومة الاكلة في اليوم والليلة وهي كالوجبة
- الهجوري الطعام يؤكل في نصف النهار lunch
- الهداء (بالكسر) ان تجيء هذه بطعامها وهذه
بطعامها لتاكل في موضع واحد
وقد هادت ثلاثة ثلاثة
- هاضوم ماله قوة الهضم = هضم digestif
(ماله قوة الهضم)
- هضم = قابل الانهضام digestible
- الهضبة طعام يعمل للميت repas de funérailles
- الهبيس المصغ الذي لا يغير به اللحم
وقد هبس الطعام : مضغه واللحم منضم
- هنء : طعام هنء سائغ من هنء هناء
- هش الخبز : رق وجف حتى صار سريع الكسر
يقال خبز هش وهشاش pain croustillant
- هيء وجيء (يسكون الياه)
- le manger et le boire
- الوارش الذي يتعين وقت الطعام فيدخل على
القوم وهم ياكلون
- الوجبة الاكلة في اليوم والليلة
- وقد وجب ماله : مودهم اكلة واحدة في اليوم
والليلة
- وتوجب اكل اكلة واحدة في اليوم والليلة
- الوصيلة الخادمة servante
- الوضر وسخ الدسم واللبن وغسالة السقاء
والقصمة ونحوهما
- الوضبة الهضبة وهي طعام المائم
- الوظيفة من كل شيء ما يقدر له في كل يوم من
رزق او طعام او شراب او علف ration
وظف الشيء على الرجل الزمه اياه
- الوكاث (بكسر الواو) ما يستعمل به الغذاء
casse-croûte (وكذلك اللباج)
- الوكرة (بالسكون والتحريك) والوكيرة :
الطعام منذ الفراغ من بناء وقد وكر توكيرا
- الولبية : طعام العرس repas de nocce
- وقد أولس
- وطعام الاملاك النعيمة repas de fiançailles

- بيض قشرات الفطائر وغيرها : أنضجها قبل
تزيينها
- التأبين ان يفسد العرق ويؤخذ دمه بمشوى
ويؤكل
- التأريز ما رمته القدر اذا غارت
- تبريد الطعام والشراب وضعه في الثلجة ليبرد
- التبشير : التقديد وهو أن يقطع اللحم صفارا
ويجفف
- تديد متمر (اللسان)
- التخ المجين الحامض أو المجين المسترخي
pâte levée
- وتخ المجين اذا اكثر ماؤه حتى يلين
- ترطيب : وضع اللحم أو الخضرا في الماء المثلج
لترطيبها blanchir
- التشريح والشرح قطع اللحم عن العظم
désosser la viande
- والقطعة منه شرحة وشرحة
- تشريق اللحم تقطيعه وتقديده وبسطه ومنه سببت
أيام التشريق
- الشرقي من اللحم الاحمر الذي لا دسم له
- تشريط اللحم : شط اللحم سواء ولم يبالغ في
شيبه rôti légèrement
- التصنيف نحو من التشريح وهو ترقيق البضعة
من اللحم حتى يشف من رفته ثم يلقى على
الجبر (اللسان)
- والصنيف ما صف من اللحم مراضا ليشوى
émincer
- تعريس اللحم
- مرس اللحم : ألغاه في الجبر ما خلط بالرماد ولم
يجد نضجه
- تمريق اللحم تحميصه حتى يلقي مائته تشبيهها
برشح الجسد بالعرق faire mijoter
- تغير اللحم : غمر اللحم جفنه على الرمسل في
الشمس فهو غير
- تعليك الطبخ (اصطلاح مغربي) تركه على النار
حتى يتغير ماؤه faire réduire
- تكثيف اللحم : تقطيعه صفارا (اللسان)
- تكثيف مرق أو حساء : وضع بيض أو نحوه في
المرق ليصير ثقينا
- lier une sauce ou un potage
- تطبيق الثريد : خلطه وتليينه وقد لبته marinade
- توبلة وتخليل (لاعداد الخلع) salaisons
- ثربل الطعام لم يحسن صناعته
- الجمال والجمالة ما تنزل به القدر من خرفة أو
غيرها
- وأجل القدر أنزلها بالجمال وكذلك جعلها
- جنا القدر اكأها أو أمالها نصب ما فيها أي مرغها
وتلبها
- وجنا القدر أيضا مسح زيدها (écume) الذي
توقها من غليها (اللسان)
- الجنال رغوة القدر
- وجنالة القدر ما أخذته من رأسها بالخرفة
écume enlevée d'une marmite en ébullition
- الجلفة ما جلف أي تشر وكشط pelure
- الحثمل بقية المرق أو حثات اللحم في أسفل القدر
- والحشر (بالضم) : الوضر يبقى في أسفل
القدر
- والحنثرة (بالفتح) : خنثرة وقذى يبقى في
أسفل الأناء
- الحدمة (بالتحريك) صوت الالتهاب
crépitement du feu
- الخشار والخشارة (بالضم) ما يبقى على المائدة
مما لا خير فيه وقد خشر الشيء نفى عنه
الخشارة
- خطه القدر : خطات القدر خطنا رمت بزيدها عند
الغليان écumer
- خلى القدر خلها : القى تحتها حطباً
- الخمود مكان تدفن فيه النار لتخمد étouffoir
- دخن الطعام والشراب فهو دخن غلب على
طعمه الدخان فأسده
- دمس قدر الفول : دسها في الدمس لينضج ما
فيها
- والدمس خليط من التين وروث الدواب يستعمل
للوقود (مصرية عامية)
- ربا السوق ربوا : صب عليه الماء فانتفخ
- ررز الطعام : خلطه بالرز
- طعام مررز mets au riz
- الرض : الثمر ينزع نواه ويرض ثم ينقع في اللبن
énoyautage
- والمرضة الآلة يرض بها énoyateur
- والرض في الأصل الدق غير المنعم
- رعبل اللحم قطعه لتصل اليه النار فتضج
القطعة رعبولة

- رفس اللحم رفسا اذا دقه
المرفس الذي يدق به اللحم
- رمد الشواء اصابه بالرماد أي مله في الجمر
الترمد = جعل الشيء في الرماد
- ريم القدر : ما طفا من زيدها ونسبها
- السخاء والمسقى الموضع الذي يوسع تحسنت
القدر ليتكثرت الوتود
وقد سخا النار سخوا وسخيا
- السخام سواد القدر أو سواد اللحم
noir de fumée
- سخرة المطبخ corvée de cuisine
- السلانة : ما يؤخذ من جوانب القصعة لتنظف
gratin
- سلق اللحم من العظم
سلقته اذا انتخبته
سلق اللحم والخضر وغيره طبخها في الماء
pocher
- السليق : الذي طبخته الشمس
- سمط الذبيحة فمسها في الماء الحار لازالة ما في
جلدها من شعر أو ريش قبل طبخها
échauder
- السباط : الماء المفل الذي يسمط الشيء
المسبط : الموضع تسمط فيه الذبائح
- سنت القدر طرح فيها السنوات
والسنوات : الكون cumin
- سهك الشيء : دقه دقا دون سحق
piler légèrement
- شر اللحم بسلطه ليحف وكذلك اشرف
الاشراة : ما ييسط عليه للتجفيف
- الشرمة شق اللحم والاديم طولاً وشرمه قطعته
طولا (اللسان) لحم مشرعب = aiguillette
- شرق اللحم قدهه وبسلطه في الشمس ليحف
- الشعيل (بفتح الشين) شبه الكواكب يكون في
أسفل القدر
- شمع من الارز والشعير ونحوهما خبز منه شبه
قرص غلاظ
- وهذه القرص هي الشجاج
- شواهم واشواهم اطعمهم شواء
الشواية (بالضم) القطعة من اللحم
morceau de viande rôtie
- أو حرفة الشواء والشوايسة (بتشديد الواو)
المشواة
- شي بالمشواة cuisson sur le grill
- الصلاء الشواء : صليت اللحم شويته
- صلب العظام واصطلابها : صلب العظام =
جميعها وطبخها واستخرج وفكها ليؤتم به .
- صومع الثريد سوى له صومعة
(وهي = جنة الثريد وفروته)
- ضبح اللحم فهو مضبوح احرق شيئا من اعاليه
- ضرب الرز = تشسره
- ضهبه بالنار شواه على حجارة محبأة
فهو مضهب (دون أن يبالغ في نضجه)
- الطباخة اللوارة = ما غار من رفوة القدر اذا
طبخ فيها)
écume
- والطباخة ايضا المعصرة الماخوذة من المطبخ
- طبخ (بالفتح والكسر) mets cuit
- الطبخ بالاشعة تحت الحمراء
- بواسطة مسخنات كهربائية أو غازية
cuisson aux rayons infra-rouges (par radiateurs électriques ou à gaz)
- الطبخ بالبخر cuisson à la vapeur
- الطبخ بالتبقيع cuisson à la scumure (thon)
- الطبخ بالهواء الحار cuisson à l'air chaud
- الطبخ ما انفج ولم ينح والقدير ما كان يغلي
وقد أطبخ اذا اتخذ طبخا واقتدر اذا اتخذ قديرا
- الطناحة والطناوة زيد القدر comble
- أطنح الطناحة أخذها
- طها اللحم يطهوه ويطهاه طهوا وطهيها
- وطهاية طبخه أو شواه
- والطهي (بالضم) : الطبخ mets cuit
- والطاهي الطباخ cuisinier
- الطهو : انفج الطعام واتقان طبخه
- والطهاية حرفة الطاهي أي الطباخة
art culinaire
- المطهى : المطبخ cuisine
- ماديت القدر اذا طابت احدى الاثاني ورفعت
الاخرين لتبيل القدر على النار
- المرام (بالضم) والمرم (بالتحريك) وبسخ
القدر (اللسان)
- المreme : رائحة الطبخ وكذلك العرن (بالكسر)
fumet
- عظم الشاة طعمها عظميا عظميا dépecer

- العلووة (بالكسر) ما يبقى في أسفل القدر من مرقى
- العالبي : ما يرد في القدر من المرقعة اذا استعملت علوت من المرقى اذا غرقت له أولا وآثرته به
- عقية القدر ما التزق بأسفلها من تابل وغيره (اللسان)
- مكاب القدر بخارها وشدة غليانها وعكبت القدر عكوبا ثار مكابها
- الفرغرة صوت القدر اذا غلت وقد غرغرت
- ماد اللحم انضجه في الرماد الحار الفئيد : ما شوي وخبز على النار
- لحم charbon de bois
- مخ الطباخ القدرة (القطعة من اللحم) من القدر تشلها
- المرزقة المجين يقطع ويميل بالزيت
- فرن four
- (مخبز : بناء الفرن وأدوات الخبازة fournil
- اللفخ كسر كل شيء أجوف نحو السراس والبطين
- القنار (بالضم) ريح القدر من الشواء والمظلم المحسرق fumet
- لحم قنار = له قنار لدسمه
- قداة القدر : رائحتها الطيبة fumet appétissant
- سميت قداة القدر وهي قدية أي طيبة الريح
- القدار (بضم القاف) الطباخ بالقدر
- القديح ما يبقى في أسفل القدر فيغرف بجهد وقد قدحه فهو مقدوح وقديح
- القدير ما طبخ من اللحم بتوابل مان لم يكن ذا توابل فهو طيبخ
- القراة (بالضم) ما بقي في القدر بعد الخرف منها
- قر القدر قرا = مرغ ما فيها من الطبخ وصب فيها ماء باردا كيلا تحترق
- القراة (بالفتح) الماء البارد يصب على القدر بعد الطبخ لئلا تحترق
- القشب (بفتح القاف) خلط السم بالطعام (القشب بالكسر السم)
- قش الطعام قشفا فهو قش وقشش وأقش اذا كان فيه حمى أو تراب فوقع بين أخراس الأكل
- كيب الكباب مبله والكباب هو اللحم المقطع المشوي على الجبر
- كثات القدر كثنا وكرفات أزيدت للغلي الكثاة الزيد écume
- كنا القدر اذا كبها ليفرغ ما فيها
- اللحب تطع اللحم طولا والملحب المقطع
- لنا اللحم من المعظم لنا ولنا والتفاء تشره وجلفه عنه
- لنت الشيء مصده كما يلتد الدقيق بالسمن وغيره
- واللبيضة : المعصيدة المخلطة
- اللوات (بالضم) الدقيق الذي يذر على الخوان لئلا يلزق به المجين .
- fonceur un moule, appliquer une abaisse de pâte
- محمر (لحم) rouge par le grill (viande)
- مرس الخبز في الماء أنقعه
- المرق أكثر مرقعة القدر
- مصص الإناة : جعل فيه الماء وحركه ليضله
- موت اللحم : بالغ في نضجه
- موه القدر أكثر مائها
- نفت بالاحراق : نفت ريش الطيور الداجنة بواسطة أحرأق خفيف flamber
- نزل اللحم في القدر : وضعه فيه مقطعا
- نذا اللحم نذما ألقاه في النار والندبيء ما أنضج بدفنه في النار
- النشافة (بالضم) والنشفة ما أخذ بمرغرة من القدر وهو حار محسي
- نشيش اللحم صوته اذا غلى (على المقلى أو القدر)
- النضيج والناضج والمنضج المطبوخ
- استعمال أبو حنيفة الانضاج في البرد في كتاب النبات مقال المهرود الذي قد أنضجه البرد
- النضيفة صوت نشيش اللحم بشوي على الرضف وكذلك النضائف
- نلف البيضة : استخرج ما فيها
- هبر اللحم هبرا : قطعه قطعا كجرا
- هرا اللحم وأهراه
- réduire la viande en charpie par la cuisson

- الباتول : الكوب وهو شبه كأس يشرب فيه
- بحثر
- mettre sans dessus-dessous et pêle-mêle (meubles, ustensiles)
- مبدغ casse-noisettes
- البدغ
- action de casser les noix ou les amandes
- البرادة جهاز يبرد الطعام والشراب
- cruchon, glacière
- البرطمان اناء من زجاج أو خزف تحفظ فيه
- المريات ونحوها (فارسي الاصل)
- بزال (بضم الباء) حنفية البرميل
- cannelle
- بزال (بكر الباء) tire-bouchon
- البتية برميل عظيم من الخشب
- barrique
- بقاء menus ustensiles de la cuisine
- بقبعة glouglou d'une bouteille
- البنيات : الإقداح الصفار
- بهار (بالضم) اناء كالإبريق
- broc
- البوتغاز الغاز المعبأ أو السائل
- Butagaz
- البوتال كوز بلا مروة
- bocal
- تحجيل المقرى : التدح الذي يقدى فيه
- ترمس واريقة وكاظمة وشائطة
- thermos
- ونفصل البصاة وهي زجاجة عازلة تحفظ
- على السائل حرارته ويروقه
- التسخين المراحل (لا واحد لها من لفظها)
- (اللسان)
- الثور اناء من صفر أو حجارة كالأجانة وقد يتوضأ
- منه
- الثبنة : وجاء لحفظ الفاكهة
- panier à fruits
- التدام : التدام = المصفاة
- filtre
- إبريق مثمد كمقدم أي وضع عليه التدام
- aiguillière à filtre
- التلال الثعالة (بكسر التاء) الإبريق
- ثبوة vinalgrier
- ثقبية crépine
- علبة معدنية مثقوبة تستعمل كمصفاة في طرف
- أثبوب

- مضم الثريد : كسر الخبز وأعدده للثريد
- émietter le pain
- الوريخة المسترخى من المجين لكثرة الماء
- وزا اللحم شواء فاهسه

أدوات المطبخ

Ustensiles et Batterie de Cuisine

- الإبريق = مبخضة اللبن وهي الآلة الحديثة التي
- تستخدم لمخض اللبن في المصانع
- baratte industrielle
- إبريق ملحم
- aiguillière à filtre
- إبريق القهوة
- cafetière
- الآثار شبه كبس يشد على الفاكهة وتاية لها
- أجانة amphore
- الأسطبة منظفة الآلات وهي البقايا المتخللة من
- الصناعات الكتانية والعطنية وتستعمل في
- تنظيف الآلات
- nettoie-vaisselle
- أصبر القارورة : وضع عليها الصبار أي السداد
- اناء أصفار لا شيء فيه
- وقد صفر الأناء من الشراب صدورا وصفرا
- اناء ذو حوافر
- vase à anses
- الإناء الضاري : الذي يبقى فيه طعم الخمر
- اناء قريان قارب الامتلاء (اللسان)
- اناء تمران : عبيق
- قصعة قمر : فيها ما يغطي قمرها
- قمر وقمر : بعمد القمر
- profond
- اناء نصفان : بلغ الماء نصفه وهي نصلى
- à moitié plein
- الأنواط المعاليق
- cuillers
- أنفصاخ
- أنفصخت القارورة : تكسرت فلم يبق فيها شيء
- أواني المطبخ
- batterie de cuisine
- الإيال وعاء يؤال فيه شراب أو عصير (من آل
- الشراب خسر)
- الباطية اناء عظيم من الزجاج يتخذ للشراب
- chope

- الثلاجة جهاز للتبريد وحفظ الطعام ونسوه
réfrigérateur
- ومثلجة (بالتشديد)
glacière
- مثلجة : غرفة لحفظ الثلج
chambre froide
- جاروش
moulin à bras
- جام اثناء من فضة
coupe en argent
- الجدلة مدقة الهاون
pilon
- الجزء (بالضم) نصاب السكين ونحوه وكذلك
الجزمة
manche de couteau
- الجباع أكبر البرام تليها المتكلة (قدر جماع
وجامعة = مظبية)
- الجهاز : أداة تؤدي ملامعنا مثل جهاز التطهير
appareil
- الجبهة القدر الضخمة
chaudron
- جونية
marmite noircie
- حبابية :
ampoule
- حبابي الشكل
ampoulé
- الحب (بالضم) الجرة والخابية (فارسي معرب)
(اللسان)
jarre
- الخدمة (بضم ففتح) من القدر : السريعة
القلي وضدها الصلود
marmite légère
- الحراريات
- أو الطين الحراري
réfractaire
- الادوات التي تتخذ من الطين الناري الذي لا
ينكسر بوضعه في النار (تيمور)
- حرائق
cuisine en plein air
- الحشرج كوز رقيق صغير يبرد فيه الماء
- الحلة (بالفتح) اثناء معدني يطهى فيه الطعام
- الحوجلة القارورة الواسعة الفم
carafe
- وأصل
carafe عربي
- خابور
crochet
- قطعة خشب تثبت في الجدار لتربط فيها مسامير
تثبت الادوات أو الاجهزة الكهربائية (مع)
- خردلية آنية للخردل
moutardier
- خزانة الانبيسة
dressoir
- الخزفيات
céramique
- الخلافة : (بفتح الخاء) وعاء مستطيل معكس
مكتوب من طرفه الدقيق لنضح الخل (من خلل
إذا أنضح الخل)
burette à vinaigre
- الداخنة : منفذ يتخذ على القلي والاتون ليخرج
منه الدخان
- الدبة (بالفتح) قارورة الزيت ونحوه
ويطلق عليها الآن الدجاجة
dame-jeanne
- الدماس (بالكسر) : كساء يطرح على الزق
- دسام : سداة من الزجاج تحكم السد تماما
bouchon à l'émeri
- دقاعة
pilon de riz
- (ومذق
pilon d'aromates
- الدقية : قدر صغيرة من نحاس
- الدم (بالضم) القدر المطلية
- من دم القدر طلاها بالصبغ
- الدموك
broyeur
- آلة سريعة للطحن وانتاج الدقيق تتركب من
اسطوانتين تدور احدهما بسرعة تفوق الاخرى
- الراشح ما يسمى بالمرشح وهو المصفاة
filtre
- الرافود اثناء خزف مستطيل مقير (اللسان)
- الراوق ناجود الشراب الذي يروق به فيصلى
(روق الشراب صفاء)
filtre
- الريدة صامة القارورة (اللسان)
- الرمد (بالكسر) القدر الصغير
- الزبدية وعاء من الخزف المحروق المطلي بالهناء
يفتر فيه اللبن (ج = زيادي)
bol
- لبن الزبادي
- الركوة : ابريق يطبخ فيه حب البن (القهوة)
cafetière
- الزجاج العازلة
- أو الحافظة
thermos وهي المفصاة
- الزق وعاء من جلد للشراب
gourde
- الزلقة (بالتحريك) الصلحة المثلثة
- الزمبوبة
thermos
- الزوازنة والوزونة من القدر العظيمة التي تضم
الجزور
- زوراء
buire

اناء كالابريق ضيق العنق بيضوي البطن معقوف
 المروءة
 الساجول والسوجل (بفتح السين) خلاف القارورة
 classe
 الساطور : سكين مريض ثقيل ذو حد واحد
 يكسر به العظم وهو المقد أي المقدة (حديدة
 يقد بها) couperet
 سداة قطعة من الفلين تسد بها القناني
 bouchon, tampon, clapet
 السد السلة تتخذ من قضبان لها أطباق الواحدة
 سدة (ج = سداد وسدود وسدد)
 السطام : صمام القارورة
 السطن آنية الصفر (ج = اسطوان) والسطل
 آنية من خشب أو فلز أو جلد أو قماش
 sceau
 السموف : الاقتداح الكبار
 السفود (بالفتح والضم) حديدة ذات شمع
 معقوفة يشوى به اللحم
 broche
 السوملة منجالة صغيرة (المحكم)
 petite tasse
 السيطل الطسيسة الصغيرة على صفة تور له
 مروءة كمروءة الرجل
 الشامط : قدر تسع شاة بشمطها أي توابلها
 شبك (بكسر الشين) وشبوت
 pincettes (à feu)
 الشباك والشبكة السيور تشبك (أي يدخل
 بعضها في بعض) لحمل الأشياء
 filet
 شطران
 à demi plein (vase)
 الشمب : أطراف في الاداة كالاصابع
 يقال شمب السفود وشمب شوكة الطعام
 dents
 شملة الموقد : أداة مستديرة مثقبة ينفذ اليها
 الغاز فيلتهمب (محدثة)
 شوارف
 cruches à vin
 الصاخرة اناء من خزف
 الصاد : قدور الصفر والنحاس
 الصبارة (بالكسر) صمام القارورة أو السداد
 ويسمى أيضا القمولة والببلبة والعرمرة (بالضم)
 الصراحية آنية للخمر
 الصحن السفان : صفة من المعدن ونحوه

توضع على حوية (أي خلية للباء الحار)
 لتسخينها
 cassiote chauffante
 وتسخن أحيانا بالكهرباء
 cassiote chauffante électrique
 أصنى وتصنى : تعد عند القدر شرها ليكيب
 ويشوى حتى يصيبه الصفاء أي الرماد
 الصفو (بالكسر) من المغرفة والكب ونحوهما
 جومها
 الصفيحة : وعاء من الصفيح (أي رقائق الحديد)
 يحمل فيه الزيت ونحوه
 bidon
 صفيحة احتياط
 bidon de réserve
 الصلاية والصلاة مدق الطيب
 pilon à aromates
 الصلصل (بالضم) القدح الصغير
 الصلود من القدور : البطيئة الغلي
 الصباد والصبادة : سداد القارورة
 صمام القارورة وصمتها سداده وشداده
 وصم رأس القارورة وأصمه سده وشدده
 = الصمام ما أدخل في فم القارورة والعفاس ما
 شد عليه (اللسان)
 صبر وصبر (بالضم) طرف الاناء الأعلى
 bordure d'un vase
 الصن (بالفتح) زبيل كبير مثل السلة المطبقة
 (أي ذات أطباق) يجعل فيه الطعام والخبز
 وكذلك المرقى (بالتحريك) وفي الحديث « فاني
 بمرق يعني الصن » (اللسان)
 porte-manger
 والصنة كذلك (اللسان)
 الصواع والصوع (بالفتح) والصوع (بالضم)
 اناء يشرب فيه (اللسان)
 الطاجن المغلى (دخيل) أو الطابق الذي يلقى عليه
 اللحم (قلبة مطبقة)
 طقم : مجموعة متكاملة من أشياء تستعمل لغاية
 واحدة مثل طقم الشاي وطقم الاثاث وطقم
 الأواني
 service
 طقم الاواني
 vaisselle
 ماصرة = مهرس
 آلة لسحق العنب واخراج عصارتها
 mixer ou mixeur

اناء كالابريق ضيق العنق بيضوي البطن معقوف
 المروءة
 الساجول والسوجل (بفتح السين) خلاف القارورة
 classe
 الساطور : سكين مريض ثقيل ذو حد واحد
 يكسر به العظم وهو المقد أي المقدة (حديدة
 يقد بها) couperet
 سداة قطعة من الفلين تسد بها القناني
 bouchon, tampon, clapet
 السد السلة تتخذ من قضبان لها أطباق الواحدة
 سدة (ج = سداد وسدود وسدد)
 السطام : صمام القارورة
 السطن آنية الصفر (ج = اسطوان) والسطل
 آنية من خشب أو فلز أو جلد أو قماش
 sceau
 السموف : الاقتداح الكبار
 السفود (بالفتح والضم) حديدة ذات شمع
 معقوفة يشوى به اللحم
 broche
 السوملة منجالة صغيرة (المحكم)
 petite tasse
 السيطل الطسيسة الصغيرة على صفة تور له
 مروءة كمروءة الرجل
 الشامط : قدر تسع شاة بشمطها أي توابلها
 شبك (بكسر الشين) وشبوت
 pincettes (à feu)
 الشباك والشبكة السيور تشبك (أي يدخل
 بعضها في بعض) لحمل الأشياء
 filet
 شطران
 à demi plein (vase)
 الشمب : أطراف في الاداة كالاصابع
 يقال شمب السفود وشمب شوكة الطعام
 dents
 شملة الموقد : أداة مستديرة مثقبة ينفذ اليها
 الغاز فيلتهمب (محدثة)
 شوارف
 cruches à vin
 الصاخرة اناء من خزف
 الصاد : قدور الصفر والنحاس
 الصبارة (بالكسر) صمام القارورة أو السداد
 ويسمى أيضا القمولة والببلبة والعرمرة (بالضم)
 الصراحية آنية للخمر
 الصحن السفان : صفة من المعدن ونحوه

- المتيدة صندوق يجعل فيه اكواب الشاي وأدواته
بحواجز يتصل بعضها من بعض
boîte à compartiments
- المراكمة (آلة مرك مواد كالزبد والطين)
malaxeur
- مرعرة : سدادة
bouchon d'un flacon
- وقد مرعرت وغرغرت القارورة اذا نزعتم منها
سدادها
- العس (بالضم) القدح الكبير
- العصارة تعصر بها الفواكه
- عصام الوعاء مروته التي يعلق بها
- المنافس صمام القارورة او جلد رأس القارورة
وعصنها عصا جعل في رأسها المنافس
- العلامة المعلق الذي يعلق به الاثاء
porte-vaisselle
- العلبة وعاء من خشب أو ورق أو صلب معدني
يحتفظ فيه الشيء
boîte
- وتعليب الفاكهة واللحم والخضر ونحوها :
وضمها مطبوخة في العلبة لتحفظ بطريقة خاصة
وتسمى المعلبات
mise en boîtes
- مبود الطعام : اوعية يركب بعضها فوق بعض
على شكل مبود
- العنة (بالضم) ما تنصب عليه القدر
- عود الكبريت = ثقاب
allumette
- الغلاية اثناء يغلى فيه السائل
casserole
- الغلة (بالضم) خرقة تشد رأس الأبريق
- الغمر (بالضم) قدح صغير
- الفائور عند العاية الطست أو الخوان يتخذ من
رخام أو فضة أو ذهب
- الفاموس الكراز الذي يشرب فيه وهو كوز ضيق
الرأس
- الفتاحة أو المنزعة : أداة تفتح بها العلبة المغلقة
من الصلب ونحوها
ouvre-boîte
- الفتح (بضمين) من القوارير ما ليس لها صمام
ولا غلاق (فعل بمعنى مفعول)
- الفدام مصفاة الكوز والأبريق
filtre
- ابريق مقدم ومقدم — وقدم الأبريق وضع على
فيه الفدام
- الفرامة : آلة لفرم اللحم (فرم اللحم)
ويقال الفرامة (مع)
hachoir
- الفرغان الاتساء الواسع
- مفصاة : آلة لحفظ الحرارة أو البرودة
thermos
- الفصية الخروج من الحر الى البرد والعكس
(المتن)
- الفلة سدادة القارورة من الفلين
bouchon de liège
- الفلية (حقة الفلفل)
poivrière
- الفليقة قدر يطبخ ويثرد فيها كسر الخبز أو هي
الفويقة
- الفهر الحجر قدر ما يدق به الجوز ونحوه
- القحف اثناء من خشب على هيئة تحف الرأس
- القد (بالكسر) اثناء من جلد
- القداحة
briquet
- حديدة الزند أو أداة من المعدن تقدح بها النار
- قدح مكرم : زجاجه غليظ
tasse en verre épais
- قدر أمشار
grand chaudron
- قدر صلود : اذا أبطأ غليها
- قدر هزمة : شديدة الغليان يسبح لها صوت
- القدور الكاتمة
autocuiseur
- أو القدور الضافطة أو قدور الضغط
وهي قدور محكمة الإغطية لانضاج الطعام في
أقصر مدة وذلك بكم البخار لاسراع الطهو (تيمور)
والمنطبة
cocotte-minute autoclave
- من الاطيم وهو شحم ولحم يطبخ في قدر سد
فيها (اللسان)
- قريسة
outré
- القرتير (بالفتح) اثناء طويل العنق
- القرو (بالفتح) قدح من خشب
tasse en bois
- تطاعة البقول وطاحونة الخضر
hache-légumes
- (لتططيع البقول أو اللحم في المطابخ)
- تطاعة الخضر
coupe-légumes
- تطاعة اللحم
coupe-viande
- القعبة حقة مطبقة للسويق
- القنعة شيء كالقنعة يتخذ واسع الاسفل ضيق
الاعلى
- قمع
entonnoir

—	مدفئة الصحون	chauffe-plats
—	المرجل قدر النحاس	grand chaudron
—	ارتجل الرجل طبخ في المرجل	
—	مرزبة	pilon à café
—	الرضاخ والمرضخة التي يرضخ بها النوى أي يكسر	casse-noix
—	البرقاق = المطيلة = المطيلة = المديك = المحلاج	rouleau
—	وترقيقها	
—	مرققة	aplatisseur
—	(آلة لترقيق الحبوب دون طحنها) (الشهابي)	
—	الرقم ما ينقش به الخبز وغيره	
—	مزملة	cruchon en terre
—	مزملة النبيذ	flasque
—	نوع القناني للنبيذ خاصة	
—	المسجر والمسجرة : الخشبة التي تسوط بها	
—	الوقود في التنور	attisoir
—	مسهج = آلة للسهج أي الدق والسحق	pilon
—	مسوط ومسواط : خشبة يحرك بها ما في القدر	
—	ليخلط (اللسان)	spatule
—	المشربة الإناء يشرب فيه	cruchon
—	المصفاة جام يشرب فيه (قيل من مصفاة)	
—	محوجة أو مقطر	cornue (retort)
—	مضرب ومضرب	batteur-malaxeur
—	مطبخ (بكسر الميم) دراج	cuisinière roulante
—	مطبخة خف	cuisinière portative
—	المطبخ (بالكسر) آلة الطبخ	cuisinière
—	مطهاة : مرجل أو قدر كبيرة	
—	مطوقة : قارورة كبيرة لها عنق	cuisseur, grand chaudron
—	(راجع دبة وديجانة)	bonbonne, dame-jeanne
—	مغرق : أداة لغرق العظم أي نهش ما عليه من لحم	écorchoir
—	المصعد ما تعصد به المصيدة وهو المسواط	spatule
—	المناضخ الاواني ينضخ فيها اللحم أو عصير العنب	
—	وقد جمع الإناء : ادخل فيه القمع ليصب فيه السائل	
—	وتجمعه (بالتشديد) نزع قمع	
—	القنينة أو العلبة العازلة : وعاء يساعد على حفظ السوائل والاطعمة ساخنة أو باردة	bouteille ou boîte isolante
—	القوصرة وعاء للتبر من خشب	
—	الكبشة ما يفرغ به الطعام من القدر	louche
—	الكتمة (بالضم) طرف القارورة	
—	سقاء كتيم : لا يخرج منه الماء	étanche
—	الكرامة الطبق الذي يوضع على رأس القدر (اللسان)	couvercle
—	الكسارة أداة يكسر بها الجوز ونحوه	casse-noix
—	المكسرات الجوز واللوز والبندق ونحوها	
—	الككت والككت القدر الصغيرة	marmite
—	كلب (ج = كلاب)	
—	crochet à suspendre des objets	
—	اللقن (بالتحريك) شبه طست من نحاس أو صخر خفيف القاع متسع الأعلى	
—	الماطورة العلبة يثنى لرأسها حود ويدار ثم يلبس شفتها	vase à lait avec couvercle
—	المبشرة : آلة لبشر أي إزالة بشرة أصناف من الخضار كالجزر واللنت والخيار الخ	zesteur
—	المجدحة آلة يجدهج عليها الحب وغيره	fouet
—	مجش	moulin à bras
—	مجذ : مكان التجميد في الثلاجة	freezer
—	المخضب والمخضج والمسر ما يحرك به النار	attisoir
—	الحم المقعم الصغير يسخن فيه الماء	chauffe-eau
—	الحبيبة الماء يسخن	
—	الحميم : الماء الحار (الماء البارد عند ابن الاعرابي) أحبه وحبيه : غسله بالحميم	
—	الاستحمام الاغتسال بالماء الحار	bain chaud
—	استحم	prendre un bain chaud
—	مخلصة الزبدة	délaiteuse
—	(آلة نابذة تخلص الزبدة من الخيض)	
—	مخوض : آلة لخلط الشراب وتحريكه	malaxeur, mélangeur

- مغرزة = مرازة : écrémeuse آلة لغرز الكثافة
أي القشدة من اللبن بالقوة النابذة
- المقدة = الحديدية يقد بها couperet
- المقرّي أو المقرّاء الإناء يقرى فيه للضيف
- المقرحة ما يوضع فيه القزح (كالكمون والكزبرة)
نحو الملحّة salière
- والتقازيح هي الإبازير والتوابل (لا واحد لها)
condiments
- مقشاد أو مكتاة : ميزان القشدة crémomètre
- مقشرة : آلة لازالة القشرة (للمأكولات وغيرها
éplucheur
- أداة لازالة قشرة بعض الخضضر والفاكهة
décortiqueur
- مقصومة : مغرفة مسطحة مثقبة ينشل بها اللحم
من القدر passoire
- (راجع منشال) fourchette de cuisine
- مقورة : آلة لتقوير البادنجان ونحوه
emporte-pièce
- المكوك طاس يشرب به (اللسان)
- لمحم العجينة pince-pâte
- (تلحم بين رفاقتين)
- ملطاط cylindre à étendre la pâte
- moulin à bras
- ملططة (لالتقاط السكر أو الحلوى)
- pince à sucre ou à gâteaux
- مليقط بنابض brucelles
- المخضّة الإبريـج baratte
- المنحاز ما يدق به كالمهاون mortier
- وقد نحز الشيء أي دقه وسحقه في المنحاز
- منزع النوى أو منواة énoyauteur
- منزعة أو مناحة ouvre-boîte
- المنشال قطعة من معدن في رأسها عقامة ينشل
بها اللحم من القدر ونحو ذلك
- fourchette de cuisine
- المنصب : آلة من معدن تنصب تحت الوعاء للطبخ
أو غيره
- المنطب والمنطبة المصفاة filtre
- المنقعة : جريرة ينقد عليها الجوز
(نقد الجوز نقره ليختبره ويميز جيده من رديئه)
- المنقع والمنقعة : الإناء ينقع فيه الشيء (من نقع
الشيء إذا تركه في الماء ونحوه حتى انتقع أي
انحل من طوله في الماء ونحوه)
macérateur, vase de macération
- (والنقوع ما ينقع في الماء macéré)
- المهدي الإناء الذي يهدي فيه مثل الطبق ونحوه
ولا يقال للطبق مهدي إلا وفيه ما يهدي
- المهراس : المهراس الكبير الضخم مما يدق به
mortier
- الهاون المهراس الصغير
- المدقة : مدقة الهاون وللجدلة مدقة المهاريس
والمدوك المدقة الصغيرة المستعملة في الصيدليات
pilon
- موقد réchaud
- موقد غازي réchaud à gaz
- موقد الكحول réchaud à alcool
- موقد النفط réchaud à pétrole
- الميقف والميقاب عود أو غيره يسكن به غليان
القدر ، وهو المدوم والمداوم
- ميكلة chaudron portatif
- النازية تصعة قريبة القعر (اللسان)
- الناطبة الواحدة من النواطب وهي خسروق
المصفاة orifices d'un filtre
- والمنطب والمنطبة المصفاة
- النشفة : خرقة تعمّر بها الاوعية للتنظيف
chiffon de nettoyage
- هرامة (أداة لتقطيع اللحم) hachoir
- الهبطلة آنية من صفر يطبخ فيها
- الوابة والوثبة القدر الكبيرة chaudron
- الوضم والوفض الخشبة أو البارية التي يوضع
عليها اللحم étal
- الوطب سقاء اللبن
- وعاء وعيب واسع يستوعب كل ما جعل فيه
- وعلة : مروة القدح والإبريق التي يعلق بها ense

اللحوم

VIANDES

- الحساس (بالضم)
اللحم ينضج أهله ويترك داخله
viande saignante
- حلزون escargot
(البزاق limace) limacon - colimaçon
- حمام pigeon
(حمام pigeon bleu)
- حمل = خروف agneau
- حوصلة : انتفاخ في مريء الطيور jabot
- الخبرة (بالضم) الشاة يشتريها القوم ثم يقتسمونها
يقال تخبروا خبرة
وشاة خبيرة أي مقتسمة (اللسان)
- الخبيبة كل ما اجتمع فطال من اللحم وتسمى
الخصيلة والشريرة (اللسان)
- خرنق (بالكسر) : ولد الأرنب قبل بلوغه ستة أشهر
lapereau
- الفتية من الأرانب levraut
- الخصيلة كل قطعة من اللحم صغرت أو عظمت
وخاصة من الفخذين والمفصلين (اللسان)
tranche de gigot
- خم اللحم يخم إذا انتن وهو سواء أو طبيع (أي تدير)
ويقال في النثر صل واصل (اللسان)
- خمج اللحم : خم وهو سخن فانتن وأورج (المتن)
pourrir
- دجاجة poule
(فرخة خضبة poularde)
- فروج poulet
- قوب الدجاج أو فرخه poussin
- دخل (بضم الدال وتشديد الغاء وفتحها) اللحم
ما عاذ بالعظم
- دراج francolin
(من رتبة الدجاجيات)
- ديك coq
- أربيان : نوع من تشريرات البحر crevettes
- أرنب lapin
يطلق على الذكر والأنثى والذكر الخور (بالضم)
أرنب وحشية lièvre أرنب هجين أو
هجنة (تولد من الأرنب الأهلية والأرنب
الوحشية) léporide
- أرنب = حكرشة (أنثى الأرنب) hase
- أروح اللحم تغيرت رائحته
الآلية queue grasse d'un mouton
- الأوصى أعراب الخايز وهو اللحم يشرح رفيقا
ويوكل نينا وربما يلح لحة النار (اللسان)
beefsteack saignant
- انظام : مجموعة البيض الذي يوجد في السمك
coque ovigère ou oothèque
- الأنيس من اللحم الذي لم ينضج يكون ذلك في
الشواء والتدبير viande non à point
- أنش اللحم سواء فلم ينضجه
ois
- بط canard
- بطلة cane (فرخ البط) caneton
- بقرة vache = ثور (boeuf)
- بلح البحر = مبدية moule
(نوع من المحار يري ويوكل)
- بلم anchols
- تدرج (بالضم) : من رتبة الدجاجيات
faisan
- فرخ التدرج faisandeau
- تدرجة faisane
- تيس bouc
- جدي chevreau
- (الذكر من أولاد المعز)
- جراد البحر langouste
- حبارى outarde
- حجل = ثبج perdrix
(السلكة (بالضم) فرخ الحجلة) perdreau

دك رومي	dindon ou coq d'Inde	—	ضأن (الفم)
ذكر الاوز	gars	—	(الفم) mouton
رخل = رخلة = خروسة	agnelle	—	الطابق نصف الشاة moitié d'un mouton
الرمولي من الشواء ما لم يطبخ جيدا		—	الطرد : فراخ النحل (ج = طرودي) (المخصص)
الرميخ والمرموخ : الشواء الكبش وهو قريب من الخنيز غير أن الخنيز يكسر ثم يوقد فوقه		—	الطلائع (بالضم) المخ الرقيق petite cervelle cervelat
سره السمك : بيضه	frai	—	طيهوج = دجاجة الاحراج gélinothe
سرطان	crabe	—	طيور دواجن volailles
سرطان البحر	homard	—	مجلل veau
أو أربيان	crevettes	—	الغاب والغيب اللحم البائت من غب واغب أي بات ، وغب الطعام تغيرت رائحته
سماني (واحدتها سمانة)	caille	—	غرغر (بالكسر) وحبيش
(من رتبة الدجاجيات)		—	
شابل	close	—	دجاج حبشي pintade
لحم شاسف ييس وفيه ندوة		—	فرخ الغرغر pintadeau
الشبارق : ألوان اللحم المطبوخة (اللسان)		—	فريخ (لحم) fraîche (viande)
شبوط = سبوط	carpe	—	الفلل اللحم الذي ترك على الاهاب حين سلخ اغللت الجلد سلخته وأبقيت فيه شيئا من اللحم
شحم (لحم) زهيم سمين ومنتن		—	لحمة خنزير lard
شحم الخنزير		—	الشريحة القطعة من اللحم المرققة (اللسان)
الشريحة القطعة من اللحم المرققة (اللسان)	filet de viande	—	(وهو ما يسمى في المغرب بالنبو ولعل لها أصلا في اللغة لأن النبو الارتفاع وهذه الشريحة توجد في أعلا ظهر الدابة)
الشسيف : اللحم يكاد ييبس		—	الشفطالة البضعة من اللحم يكون فيها شحم morceau de viande gras
شواء خضل رشراش أي رطب جيد النضج		—	شواء زهيم : مرش كثير الدسم سريع السيلان على النار
شواء شرشر : يتقاطر دسمه		—	شواء شرشر : يتقاطر دسمه
شوط الرأس احرقه		—	شوط الرأس احرقه
الصليقة الخبزة الرقيقة والقطعة المشواة من اللحم	morceau de viande grillée	—	الصليقة الخبزة الرقيقة والقطعة المشواة من اللحم
الصلائق اللحم المشوي النضج		—	صيد = قنينة gibier
صيد = قنينة		—	الصير (بالكسر) السمكات الملوحة التي تعمل منها الصحناء (اللسان) saur
الصير (بالكسر) السمكات الملوحة التي تعمل منها الصحناء (اللسان)		—	(ولعل الكلمة الفرنسية من العربية)
		—	القشيم (بفتح القاف وكسرها) اللحم المحمر من شدة النضج

- المسبخ من اللحم الذي لا طعم له fade
ومن الطعام الذي لا ملح له ولا لون ولا طعم insipide
- المشاش العظم يمكن مفسفه
partie tendre d'un os
- وقد تمشش العظم ومشه
مطايب اللحم خياره وأطيهه (لا واحد له من لفظه)
- ويقال من أطايب الجزور
المأهر لحم الصدر entrecôtes
- النخض والنخضة اللحم المكتنز كلحم النخذ
نمجة brebis (أنثى الغنم)
- النهم اللحم الذي لم ينضج من نهم اللحم ونهول
نها ونهارة ونهوءة
- الهبرة قطعة من اللحم لا عظم فيها
morceau de viande (sans os)
- الهرط : لحم يتفتت اذا طبخ
- الهلام (بالفتح) طعام يتخذ من لحم مجلة بجلدها
- الولرة من اللحم القطعة الصغيرة مثل القدره
quartier, tranche de viande froide

الخضر والبقول والفواكه والأفاويه Légumes, fruits et aromates

- أجاص prune (برقوق)
- أجاص مجفف pruneau
- أحرار البقول ما أكل غير مطبوخ واحدها حر
légumes feuillus
- (يؤكل ورقها كالخس والإسفاناخ)
légumes se mangeant crus
- الارطماسية من الاناويه armoise
- إسفاناخ = رهى épinard
- (السبانخ في دمشق)
- اظفار الطيب (أو أطراف الطيب)

- القصيدة المخ السمين الذي يتصمد أي يتكسبر
لسينه moelle grasse هذه الزير والرار
وهو المخ السائل الذائب الذي يبيع كالماء
moelle coulante
- القصيدة المخة اذا خرجت من العظم أي انتصدت
(مخ تصيد وقصود) (اللسان)
- كببد foie
- كبش : الذكر غير المخصي من الضان bétier
- الكبسيس = لحم يجفف على الحجارة ثم يذق
كالسويق يتزود به في الاسفار
- الكلية (الصالحة للاكل) rognon
- لحم اسلخ نيه احمر (اللسان) viande crue
- يطبخ ولا ينضج
- لحم رخص لين viande tendre
- لحم شبارق : مطبوخ الوانا
- لحم لسب لزق بالعظم من الهزال viande maigre
- لحم مضهب : ما شوي على النار ولم ينضج
- لحم معرص أي ملقى في العرصة للجفوف
- لحم معرص الذي لم يبالغ في انضاجه
- لحم مغمول ومغمون اذا غطي شواء أو طبخا
- لحم مفاد وثيد مشوي فوق الجبر
- لحم ملعوس : احمر لم ينضج
- لحم نشيل : منتشل
- ونشل اللحم نشلا وانشله أخرجه من القدر بيده
من غير مفرقة ولا يكون من الشواء وانما هو
من القديد
- النشل والنشيل ما طبخ من اللحم بغير تابل
viande cuite sans condiments
- اللبينة الهبرة من اللحم لا عظم فيها (ج = لفايا)
morceau de chair sans os
- ماعز (الذكر تيس) chèvre
- محار = اسطراون huître
- المخ نقي العظم وتبخخ العظم أخرجه وتبسمه
عظم مخبخ ذو مخ
- المخافة ما خرج من العظم في لم ماصه
moelle
- مربي السمك (و المائيات) aquarium

بقول ورقية أو احرار البقول	légumes feuillus	طبيب اسود شبيه بالظفر يجمع في الدخسن	
بلوطنة	glande	(نبات حبه املس	mil, blattes de Bysance
بنفق = جلوز	noisette	امسنتين : تستعمل كمطر ولمنع شراب كحولي	
بهار	poivre	absinthe	
لبفلة	poivron	اكليل الجبل (من الاناويه)	romarin
البوارد = البقول المطبوخة في الاشياء الحامضة		انبجة = انبة = عنبة : ثمرة الانبج أو المتجا	
كالخل وباء الحمص والسباق وباء التفاح		mangue ou mango	
والريباس		شر لذيق يوكل ويريب ويمصر شرابا ويخلل	
البواكير	primeurs	(الشهابي)	
البقول والفواكه التي تدرك قبل الوان المتعاد		انناس (كلمة برازيلية)	ananas
تبلدي (بكسرتين) : شجرة ثمارها لب يوكل		انيسون (حبة حلاوة بالمغرب)	anis
(يسمى حميرة في السودان)		بابونج	matricaire
baobab		بابونج عادي	m. camomille
ترنجان وحبى ترنجاني (من اشباب التلويه)		بافنجان مخلل	
mélisse		يغمر بالخل بعد تلويه	aubergine au vinaigre
ترمس : نبات يزرع لحبه	lupin	بازلي : بقل يزرع في الهند	baselle
طرية الطعام : طري الطعام = خلطه بالاناويه		(البسلة في الشام	pois
aromatiser		برتقال	orange
عنزود		برتقال مدمي	orange sanguine
تفاحة		البرز ما يطيب به الغذاء من توابل رطبة ويلبة	
تقازيح	épices	وخصت كلمة التوابل باليابسة	condiments
اقزاح (جمع قزح)	aromates	ويسمى التابل ايضا بالفحاء والقزح والفسوء	
تقزح وتتبيل	assaisonnement	(جمعها افحاء واقزاح والناويه (ج ج)	
تمر = رطب	datte	بسياسة	fenouil
توابل : الابازير اليابسة	épices	بشنة (في المغرب)	sorgho
(نباتات التوابل	(plantes à condiments	(يسمىها	
القهة الشهابي ثرة)			
وقد توبل وقزح وبزر ونحسى		بصل	oignon
توت	mûre	بصل حريف : له حرافة	oignon piquant
توت الارض	fraise	بطاطس	pomme de terre
توت العليق	muron ou mûre ronce	بطيخ	melon
(توت الزرب بالمغرب لوجوده غالبا قروب		بقلة = خضرة = خضراء	légume
سياجات البساتين)		(بقول = خضر = خضراوات وكذلك الخضارة	
(سباه الشهابي	(framboise	(بالضم)	
التين اليابس	figue	بقول	plantes potagères
ثلل المصان = ثلل تصب السكر	bagasse	بقول بمليحة	légumes bulbeux
ثوم	ail	بقول مبيسة = تميم	légumes secs
جانبسة	badiane		

- شجرة أصلها من الطنكان يسمى ثمرها الأنيسون
المنجم « يحتوي على مطر يستعمل في أعداد
أشربة الأنيسون وفي الشاي أو كالشاي »
anis étoilé
- الجزر carotte
- جسد وجساد safran
- الجشيشة والجشيش الدشيشة gruau
- جش الحب فهو مجشوش وجشيش جرشه (
- جلبان pois
- جلجلان (1) graine de sésame
- الجلية التبر ينقى من نواه ويمالج باللبن
والسمن
- جنجل (بالضم) (= حشيشة الدينار)
(تؤكل صفار نواحيه كما يؤكل الهليون)
houblon
- جوز noix
- جوز هندي coco
- جوزة الطيب noix muscade
- جوز مرسقى ومرسقى إذا تعذر خروج لبه
والتصق وارتصق والترق بمعنى (اللسان)
- حب grain
- كل بزر يؤكل كالحنطة والشعير والذرة والرز
والدخن واللول والبسلة والناصوليا والمعس
والجلبان
- حبوب = زرع céréales
- حب حائل : تغيرت حالته من مكانه مطبورا
- حب الزلزم souchet comestible
- حب المرمر genèvre
- حبق (يسمى نعنق الماء) basilic
- = سمتر الماء pouliot
- حلق اللسان (حلقا) (الخل) piquer
- وحذى أيضا (la langue)
- حراوة أو حراة pointe de la moutarde
- حرفش وحرفشوف artichaut
- الحريف الذي فيه حراة أو حراوة وهي حدة
في الطعم تحرق اللسان والدم piquant (mets)
- الحصرم (بالكسر) أول العنب ما دام أخضر
حاصفا
- ماء الحصرم = verjus
- حبلة fenugrec
- حباض oseille
- بقيل زراعي aigrette, surelle
- العبر حراة الشيء surelle
- لبن حامز = حامض
- حبس pois chiche
- حنبل (بالضم) haricot
- حنبل manger des haricots
- حنطة = تبح = بر = طمام blé - froment
- حنطة صلبة blé dur
- حنطة لينة blé tendre
- حنطة سوداء : يطحن حبها ويؤكل مطبوخا على
شكل معجونات sarrasin ou blé noir ou bucaill
- الحواري من الدقيق ما بقي من لباب البر أو ما
حور من الطعام أي بيض farine de force
- مجين محور هو الذي مسح وجهه بالماء حتى
صفا
- خباز = خبازي : بقل يؤكل mauve
- خردل moutarde
- خردلية moutardier
- خرفشوف يعرف بالارغى شوكي (وأصلها العربي
مركب من كلمتي « الخيفر شوف » (يعني انظر
الخيفر) artichaut
- خرطال = خرطمان = خافور = شوفان avoine
- خروب = خرنوب caroube, carouge
- خزامى lavande
- الخمس laitue
- خلطة مواكسه cocktail de fruits
- نوع من الحلوى تقدم صحانه مملوءة بخليط من
تلع الفواكه المغبورة بسائل محلى (تيمور)

(1) يطلق الجنجلان في الشرق أيضا على الكزبر coriandre

verveine	رهي العمام (اللوزة بالمغرب)	vinaigre	خل
grenade	رمان		التخليل والاختلال اتخاذ الخل
g. sans pépins	رمان امليسي		خل الشراب صار خلا
grenade sauvage	مسط		الخلال : بائع الخل وصانعه
	زبيب امليس وامليسي لا عجم له		خل الخيار أو الزيتون فهو مخلل = ملحسه
raisin sans pépins		vinaigrer	ووضع عليه الخل قبل اكله
raisin sec	زبيب عنجد (عنب مجفف)	levain	خبيرة
nelle	زعرور	(levure	خميرة = فطر التخخير
	زعر مدوف = اذا ناده مبدا اي دقه ثم امسه ماء	amylase	خبيرة النشا
	= وهو الفيد (الفيد أيضا ورق الزعفران)	pêche	خوخ (مرسك = دراقن)
	زرق القدر : اكثر ملحها حتى تسد طعامها	cornichon	خيار
	ويقال زرق الطعام فهو زريق وزرق الطعام	(concombre	قشاة
	زعونة كان مرا غليظا .	conservé de cornichon	خيار المخلل
	الماء الزعاق المر الغليظ لا يطلق شره والطعام		دار صيني : تابل من اصل اسيوي يقطر منه
	الزعاق الكثير الملح (الواحد والجمع سواء)	cinnamome ou cinname	الكافور
	زولاء وزولسى	poivre long	دار ملل
	شجيرة تكثر في شواطئ البحر المتوسط وآسيا		دباء = قعر التزيين
tisanes	تستعمل من زهرها مغليات	courge d'ornement, calebasse, gourde	
thym, origan	سمتر	citrouille, courge	دباء أو قعر أو يقطين
sarriette	سمتر البر	laurier-rose	دلسى
souchet comestible	سمد		= حبن = حبين
coing	سفرجل		الدقة الملح المدقوق أو المخلوط بالتوابل
seigle	سلت = شيلم	farine	دقيق طحين = طحن (بالكسر)
	(يزرع لحبه ويسمى أيضا الزوان	sagou	دقيق النخل = ساغو
(livraie	(الزوان في المغرب هو : mil, millet		(دقيق نشوى مخذ)
colza	سلجم وشلجم (لت دهنسى)	pastèque	دلاع
salade	السلطة (راجع الصلص)		(بطيخ أحمر في الشام)
	سلق : بقل يؤكل ورقه مطبوخا	sel gemme	ذرائى : ملح معدنى
herbes potagères, bette, blette, poirée			(صحت في اللسان والقاموس الى اندرائى)
fade	السليخ = ما لا طعم له	dari	الذرة = الدخن
sumac	السماق (بتشديد الميم)	mais	(الكلمة الفرنسية من اصل عربي)
	نبت كان مائه يضاف الى انواع من الطبيخن		الذرور : ما يذر على الطعام من ملح مسحوق
	العربي وهو التتم والمبرب والمربوب والعنرب	légumes au goût amer	ذكور البقل
	والمعرب	datte au beurre	ربيكة
	سماقية طعام مطبوخ بالسماق	pourpier	رجلة = بقلة حمقاء
sésame	سمسم = جلجلان = سمسقى		

tomates demi-côtelées	طماطم نصف مخلطة	سيك مالح واحسن منه سيك مالح ومملوح (قال الجوهرى : لا يقال مالح)
oléastre	عشم (بالضم)	السنف وعاء كل ثمر أو غلاف كخلف الفول cosse de fève, gousse
زيتون بري تسمى ثمرته الزفج		وترن اللوبياء والباقلي (الفول) غلافهما المشتبل على الحب (وفص الثوم أو اللبون ونحوهما) والفلة القطعة (من لقله) gousse
عدس = بلسن lentille		سنوت (نوع من الكمون) = شبت (بالكسر)
العزم ثفل الزبيب		(تابل) aneth
العزمي : بياع التجبر أي العزم		شمير orge
العشب herbe (بقل légume)		شمار = شمرة = رازيانج (جنس بقول)
مصبرة giroflée jaune		fenouil
عطر = طيب = تابل = نوه aromate		الشيط ما يخلط بالطعام ليثبه من صبخ وغيره (و) aromates
مصنة noix de galle		شكروت : ورق الكرنب الملفوف المالح choucroute
عليق (نبات وردي له ثمار تؤكل) ronce		شمندر = بنجر betterave
مناب (بالضم) jujube		الشهدانج حب القنب
عقود المنب grappe de raisin		الثونيز أو الحبة السوداء nigelle
عنيقيد : عقود صغير grapillon		صبارة ثمرة الصبار figue de Barbarie
الخلفة لباس الفول والدجر (أي اللوبياء) (المخصى) cosse		صبر أو مرصاف يوجد بالحجاز (مر مكاي) myrrhe
غلاف الثمرة (جلد الفاكهة) épicarpe		الصلص : يتخذ من احرار البقول مطيب بالزيت والمالح والخل (ج = أصلاص) وهو بعينه معنى الصلطة (ج = صلطات) (المتن) salade
غليث وبغيث خليط الحنطة والشعير أو السلت métell		طعام صلب وصلب مسيخ لا طعم فيه (اللسان) insipide
ماد الزعفران : دقه وبله بباء		وقد صلب الطعام اذا قل غذاؤه
فاصوليا (صنف من اللوبياء) haricot (phaseolus)		الصناب : طعام يؤتد به من الخردل والزبيب وقد صنب
الفج من الفواكه النية الصلب غير النضيج cru (fruit)		condiment de moutarde et de raisins secs
من الفجاجة (المتن) crudité		الضلع (بكسر الصاد وفتح اللام) البطيخ : حزة منه
مجل radis		طاقة نمنع botte de menthe
مجل بـري raifort		الطرخون نبات يكبس في اللبن أو الماء المالح ويؤكل (دخيل) estragon
الفا والنحواء ما اخضر من الابازير أي ما يتبل به الطعام كاللؤل والكمون ونحوهما aromates		طماطم مبشورة tomates pelées
وفى الطعام اكثر فيه التوابل وهو مبالغة في معاها		طماطم مركزة tomates concentrées
مستق pistache		طماطم مهشمة tomates concassées
نص (سن البصلة والثومة واشباههما) cafeu, cayeu, gousse d'ail		
نمصة = فت = تضب luzerne		
نطر (بالضم) champignon		
(ج = فطور)		

- تطاني = قرنبيات = سنقيات
 légumineuses (légumes à gousse)
 - تف (بالفتح) légumes qui se mangent crus
 تنيف البقول وقد ورد في «المن» و «الوسيط»
 و «اللسان» أن التنيف ما يبسر من البقول
 وسائر النباتات وهو الاصح.
 - ثليف : ثمار مبيسة fruits desséchés
 - قميم (= بقول مبيسة)
 (تؤكل في غير أوان نباتها)
 légumes desséchés
 - تنبيط chou-fleur
 - كامفور : مادة عطرية camphre
 - الكايخ ما يؤتد به أو المختلات المشبهة (ج =
 كواميخ) hors-d'œuvre
 - كراث (= ثوم الشرق)
 ail d'Orient, pourrat, pourriole, poireau
 - الكراويا carvi
 - الكرز والقراصيا (حب الملوك بالمغرب)
 cerise
 - كرز غاري laurier-cerise
 - كرفس ache
 - كرفس لنتي
 ache douce ou céleri, céleri-rave
 - كرم vigne
 - كرنب chou
 - كرنب لنتي (أو ملفوف لنتي)
 chou-rave
 - كرنب ملفوف chou
 - وهو أخص من القنبيط chou-fleur
 - كرنب صيني pak-choi
 - ملفوف صيني chou de Chine
 - كزبرة = كسبرة coriandre cultivée
 (من الأرامية)
 - كشيش groseille
 - منب لاثوي له وتسميته بالريباس خطأ (الشهابي)
 raisin de Corinthe
 - (ريباس rhubarbe)
 - كم truffe

- فلفل poivre
 - فلفل حلو piment doux
 - فلفل حريف أو لاذع piment piquant
 - فليفلة poivron
 (بهار poivre)
 - دار الفلفل poivre long
 - مفلفل poivré, piquant
 - فلفل الطمام poivrer le mets
 - فول = باتلي = جرجر = جى fève
 - فول الخيل = فول مصري féverole
 - الفول السوداني (تستق العبيد) arachide
 - فاقلة = هال amome
 (نبات عطري) cardamome
 - فناء (مقوس في المغرب) concombre
 - فطم (بالكسر والضم) حب المعصر
 grain de carthame (safran bâtard)
 - فرفة cannelle
 - قرن = سنة = حبة gousse
 - فرفلفل clou de girofle
 - فرفلفل assaisonné de girofle
 - فريس (يعرف بالكوس في مصر والشام)
 (للتزيين) coloquinte
 - الفزح التابل وبائعه فزاح والمفزة نحو من
 الملح
 - الفزازيح = الابازير كالكمون والكزبرة
 condiments
 - فزحه = ملحه = تويله
 وقد نعى القدر فزحها
 ملبح فزيع : من الملح والفزح
 - فسطل الماء أو كمية الماء : ثباره كخبار القسطل
 فيها لب يؤكل مشويا أو مسلوقا وله طعم
 الكستنة (الشهابي)
 macre commune, châtaigne d'eau, truffe
 d'eau, cornuelle
 - فسطلة = كستنة marron, châtaigne
 ثرة القسطل (الشام) أو أبى ثروة (مصر)
 - فشرة الجوزة = فصاة الخرطال = سنفة
 الفول والبسلة écale

المزج (بالكسر) ما لم يوصل الى اكله الا بكسر كاللوز (اللسان)	كثيرى poire
وهي ما يعرف بالمكسرات	كمون = سنوت cumin
مسكى = ممسك muscat	كوسبة = كوشى courgette
(نوع من الاذنان لها طعم خاص)	(ضرب من صفار القرع)
مصطكا lentisque, mastic	كيس الثمر (فى التفاح والكثيرى)
المصنف (بالكسر) : المولع بأكل الصناب وهو مباغ يؤتد به يتخذ من الغرل والزبيب	وتسمى عليها الصلجة bourse
(المصنف) mastic	لب الثمرة وهو لحمى فى الثمار المأكولة
المضاض (بالضم) الشديد الملوحة	لب النارجيل (بمصر منه دهن من أشهر السمون النباتية coprah
مسط grenade sauvage	لنت rave
مقدونس persil	اللبن أو خلطة الخضر macédoine de légumes
(كرفس رومى) ache d'eau	خلطة الفواكه macédoine de fruits
طعام مقرمل ومقرنل أي مطيب بالقرنفل	لوز amande
الملح الجريش : الجروش كانه تدك بمطه ببعض	لوز الهند : ثمر لوز الهند أي الكاكو cabosse
ملح الطعام sel de cuisine (chlorure de sodium)	الليمو lime
الملح والاملاح من ملح القدر واملحها جعل فيها فيها ملحا بقدر	وهو الليمون الصغير كما فى كتاب الطبخ لابن الكريم البغدادي نقلًا من منهاج ابن جرلة ويحرر الجواهر لمحمد بن يوسف الهروي
وملح القدر أيضا : جعل فيها شيئا من اللحم	ليمونية : طعام مطبوخ بباء الليمو السلال (أي الذي ينصب دون عصر)
والتليح (رش الملح على اللحم والسمك والخضر لحفظها) salage	ليمون citron
مملحات = مملوحات = مقورات (مأكولات تحتفظ بالتليح والمقر) salaisons	ماتس : حب من القطاني يؤكل vigna
ملح ذرأسي sel gemme	المخلل : الخيار والزيتون ونحوهما يملح ثم يوضع عليه الخل ويؤكل
ملح بحري sel marin	(ج = المخللات) vinaigré
الملح saumure	المدموك purée
خضرة وفاكهة منتعمة فى الملح légume et fruits en saumure	مدموك البطاطس : بطاطس مدهوكة ومخلوطة بزبد وماء وملح purée de pomme de terre
ملوخية وملوكبة corète potagère	مردقوش ومرزنجوش marjolaine
موز banane	المرصق والمرصق : الجوز اذا تعذر خروج لبه
(قنو الموز) régime	المري : كندري ادام الكايخ يؤتد به (التاج)
ناردين أو سنبل الطيب nard	وكان العرب يستعملونه وكذلك الرومان ويسمونه garum (وهو عندهم عبارة عن نتيج السمك المفوه يستعمل كتابل)
نارنج bigardier	المزة (بالفتح) : ما يؤكل على الشراب من نقل وكايخ ونحوهما
نخاللة son	
نشأ = نشاء amidon	

- نشا البطاطس fécule
 — (ونشا الحبوب amidon
 — نشويات féculents
 — نمنع menthe
 — نمنع بستاني أو فلفلي menthe poivrée
 — يضاف الى الاطعمة تابلا ويبيس ليستخرج منه
 — دهن يسمى روح النمنع esprit de menthe
 — النقل (بالضم) . ما ينتقل به على الشراب مسن
 — فواكه وكوامخ أو يتفكه به من جوز ولوز ويندق
 — dessert
 — النعنع (بالفتح) مجفف ثمر المشمش المعد لان
 — يؤكل منعقوما بالماء والسكر
 — نواة = عجمة noyau
 — النومة الفاخرة الرطبة الطرية
 — الهاضوم : ما يوضع على المواد من المقبلات
 — الصالحة للهضم digestif
 — هليون (ضفبوس = برامح) asperge
 — مندب وهندباء : بقل يؤكل ورقه مطبوخا
 — (= لعامة بالضم) أو في السلطة
 — chicorée endive
 — اليوسفي = مندرين mandarine

الأدهان

Huiles et graisses

- الاثر (بضم الهمزة وكسرها)
 — الخلاص (وهو ما سلى من السمن)
 — beurre épuré
 — الادهان المعطرية essences aromatiques
 — ادهان الطيب essences à parfums
 — الاذواب والاذوابة الزيت يذاب في البرمة لطبخ
 — سينا
 — أرجان (لوز البربر) (نبت ثماره دهني) يحالج
 — به طعام أهل جنوب وشرق المغرب argan
 — أرقت الطعام رواء بالدمسم
- الدهن huile
 — كدهن اللوز ودهن الكتان
 — (huile de ricin)
 — ودهن الخروع
 — وخس (1) الزيت بمصير الزيتون
 — دهن نباتي huile végétale
 — وهو دهن النارجيل أو الزيت النباتي أو السمن
 — النباتي
 — دوم المرقة أكثر ليها الإهالة حتى تدور موتها
 — المدوم والمدوام = الذي يسكن به غليان القدر
 — (اللسان)
 — الرذوم القطور من الدسم من رذم = قطر
 — زات فلانا أطعمه الزيت فهو مزيت ومزيتوت
 — وكذلك زيت

(1) عند قدماء العرب وقد جاراهم الشهابي من المحدثين ويصعب الأخذ بذلك في مجال التعريب

- زنج (بالتحريك) rance ou rancissement
(مساد المواد الدهنية كالزبد) وقد زنج
- زيت الزيتون huile d'olive
أو عصير الزيتون
- زيت الخشخاش huile d'oeillette
- زيت السلم (زيت بزر اللنت) huile de colza
- زيت السمسم = شيرج huile de sésame
وهو دهن الحل (بالفتح)
- وذكر صاحب اللسان ان الحل هو دهن السمسم
والتخ عصارة السمسم (المتن)
suc de sésame
- زيت عباد الشمس huile de tournesol
- سلا السمن سلا طبخه وعالجه فأذاب زبده وهو
ساليء
- سلا السمسم : عصره فاستخرج دهنه
- سليخة huile de noix de muscade
- سليط huile d'olive, de sésame, etc.
- سمن الطعام يسمنه سينا فهو مسمون عليه
بالسمن ولته به beurrer
- وسمن الخبز لته بالسمن وكذلك أسمنه وسمنه
(بالتشديد)
- خبر مسمن pain beurré
- اسمن الرجل : اشترى سينا
- رجل سامن : ذو سمن كما يقال تامر ولابن أي
ذو ثمر ولبن
- سويق حاف (الفاء مشددة مرمومة) يابس غير
ملتوت أي لم يلت بسمن ولا زيت
- شاط الزيت شيطا لصق بأسفل القدر حتى احترق
أو خثر ونفج حتى احترق
- شحم أو دهن graisse
(شحم الامعاء suif)
- لحم شرقى (بالتحريك) : لا دسم عليه
- الصبغ والصباغ ما يصطبغ به من الادم
- صبغ اللقمة دهنها وغبسها
- الصففاء والصففاة ادم يتخذ من السبك الصفار
الملح
- الصهر اذابة الشحم
- الصهارة (بالضم) ما اذبت منه وكذلك الجبل
الاصطهار اكل الصهارة
- الصم (بالفتح) ما اذيب من الالية
- صهر خبزه ادمه بالصهارة فهو مصهور وصهير
(اللسان)
- الطنثرة اكل الدسم حتى يثقل عنه جسمه
وقد تطنثر
- العلس (بالتحريك) شواء مادوم بالسمن أو
مسمون
- شواء معلوس : اكل بالسمن
- العليس الشواء السمين أو المنفج
- الفمر (بالتحريك) السبك وريح اللحم وما يعلق
باليد من دسمه
- يد غمرة أي زهية
- الفسوس : ما يؤتمد به
- القشادة (بالضم) الثفل يبقى في أسفل الزبد
إذا طبخ ليتخذ سينا
- قنمة (بالتحريك) ربح زيت زنج
odeur d'huile rance
- الكعب الكتلة من السمن أو قدر صبة (اللسان)
- الكفصة الزبدة المجمعة البيضاء من أجود الزبد
- اللثات (بالضم) : مالت (أي خلط) به من
سمن ودهن وغيرهما
- اللبظة (بالضم) اليسير من السمن ونحوه
تاخذه بأصبعك كالجوزة
- المبرقط طعام يذرق فيه الزيت كثيرا (اللسان)
- طعام مشحوم وخبز مشحوم : قد جعل فيه
الشحمن aliment graissé
- المهيد الزبد الخالص beurre pur
- مواد دهنية (في النبات) matières grasses
- مواد شحمية (في الحيوان)
- النليزة : الزبدة المتفرقة في البخار لا تجتمع
- النلور : النليج وهو دخان الشحم
fumée de graisse
- الوثيلة القطعة من الشحم tranche de graisse

الحلويات والمربيات

Pâtisserie, confiserie et confits

- جزلة (بالفتح) morceau de gâteau
- الجماجر : ما يتخذ من المعجن كالتماثيل ويطبخ بالرب ويؤكل (واحدته جمجرة) (بالضم) (المتن)
- جلاش (بتشديد اللام) من ألوان الطعام وهو رقائق تصنع منه بعض الحلوى أو المحشوات
- جلنجبين : معجون الورد المسلي conserve de miel aux roses
- (شرح ابن عزرون لارجوزة ابن سينا في الطب)
- جواذب الخبز : لباب الخبز ينقع في لبن ويفرش فوقه سكر ولوز ويوضع على النار
- جوزينج nougat de noix
- الحلوى والحلواء (الجمع حلوى) كل ما مولج من الطعام بسكر أو عسل (حلويات) sucreries, pâtisseries, confiseries
- الخام الدبس الذي لم تسمه النار
- الخبيص والخبيصة
- مريش ثمار طبخت بالسكر وتليق من الماء marmelade
- الخلاص والخلاصة (بضم وكسر) والخلوص رب يتخذ من تمر
- اخلاصه لعمل به ذلك
- الخلاص (بالضم) مرض يعرض في كل حلو يغير طعمه الى الحموضة
- الرب عصارة التمر المطبوخة او ما يطبخ من التمر والعنب rob
- والرب ايضا نوع من المربى لا يطبخ مدة طويلة المربى (ج = مربيات) confiture
- الرغاب : قطع السكر sucre en morceaux
- الرواني : حلوى تتخذ من البيض والدقيق والسكر
- الزلابية حلواء تصنع من معجن رقيق تصب في الزيت وتقلي ثم تعقد بالدبس gâteau au beurre
- زنجبيل مربب gingembre confit
- سكرة الواحدة من السكر morceau de sucre
- السكر الصقيل sucre glacé
- (تصقل به الفرنجات)
- سكر قالب sucre en pains
- السكرية (سكر الشمير) sucre d'orge

- ابلوج : سكر القالب sucre en pains
- ابلوجي en pain de sucre
- (مخروطي كالقالب)
- أبو نروة السكر marron glacé
- أبو نروة المسول
- أو القسطل السكر أو المسول (تيمور)
- أترج وأترنج تمر كالليون كثيف الجلد يستعمل في المربيات والحلويات cédrat
- اقراص حلوى dragées
- سكاكر (سورية) pastilles
- اقراص النعناع = حلوى مزوجة بمطر النعناع تستحب bonbons à la menthe
- رجل الوس يتبع الحلوات ويأكلها
- (لاس يلويس لوسا) (اللسان)
- الوقة أو اللوسة أو اللوسة friandise de dattes et de crème
- بقساط نوع من الخبز يخبز ويجلف
- بسبوسة حلوى تتخذ من دقيق البر والسكر والسمن
- البسطة رقائق مصنوع من الدقيق والبيض والزبد والسكر ونحوه gâteau
- البسطة الرقائقة = رقائق مطبق بعضها فوق بعض ومحشوة بالشكلاط أو البيض المحلى ونحوهما mille-feuilles
- البسبوسة ضرب من الحلوى يتخذ من مبشور جوز الهند والسكر وتليق من الدقيق والسمن
- البكل الدقيق بالرب
- وبكل البكيلة اتخذها
- نقشبند : وضع القشدة فوق حلويات وغيرها napper

- الشطيرة : خبزة تشق ويوضع فيها الادم
sandwich
- المشطور : الخبز المطلي بالادام
ويقال ايضا اللبنة والمرنة
- شق القمر او الخبزة الهلالية (تيمور)
croissant
- صابونية : سكر محلول يخلى في شبرج (دهن
السمسم) وي طرح عليه الجلاب الى أن ينعقد ثم
لوز مع تطييبه بالسكر الخفوق ناعما
- (ويوجد نوع يسمى المستتية شبه بالصابونية
يجعل فيها المستق بدل اللوز)
- الصلائق والسبائك اي ما سبك من الدقيق ونخل
فاخذ خالصه بمعنى الحواري وكانوا يسمون
الرقاق السبائك (اللسان)
pâtes en feuilles
- الطحينية (الحلاوة) : حلوى من طعام شعبي
تدخل فيها الطحينية وهي زيت السمسم الثخين
قبل أن يصفى
gâteau de sésame
- مسل الطعام (بالتخفيف والتشديد) خلطه او
معله بالمسل
mieller
- مسلة (قطعة من مسل)
gâteau de miel
- المسوم (بالضم)
blascottes
- القطع من الخبز اليابس (الواحد مسمة ومسم
(المخصص)
- يمكن ان تطلق على كسر الخبز المشوية مسن
الوجهين المنعومة للمعتبين من الخبز
- العاشوراء = نوع من الحلوى يتخذ من مختشور
القمح وقد يضاف اليه اللبن والزبيب والنقل
- مجابية
pâtisserie de farine beurrée avec miel et
épices
- مجاوة (بالضم)
conserves de dattes (en pâte)
- مجائن المصروبات الفوارة
- المعبة (بالضم) ما يؤكل عقب الطعام من حلوى
- معد العسل والرب وانمقد وامقدته فهو معد
ومعد غلظ
- الفارد من السكر : أجوده وأشدّه بباضا
sucre raffiné
- الفالوذ (والفالوذج) حلواء تعمل من الدقيق
والماء والعسل وتصح الآن من النشا والماء
والسكر
- الفرنى طعام واحدته فرنية (الخليل)
- وهي خبزة مسلكة مصعنة مضمونة الجوانب
الى الوسط يسلك بعضها في بعض ثم تروى
لبنا وسمنًا وسكرا
gâteau
- الفارنة خبازة هذه الفرنية
- الفرنى الوريق
g. mille-feuilles
- الفرنيات : كموك صغيرة محلاة او محشوة
pâtisserie
- الفرنيات الصغيرة
petits fours
- (محلى : دكان الحلواني)
- بطائر عجين رقيق يقلى اقراصا وينفسمس في
الجلاب ويذر عليه السكر
tartes
- القطيرة
tourte
- فرنية مستديرة
- القطيرة الرقاقية
mille-feuilles
- فرس القطيرة
décorer une tarte
- التفريس او (التشنيف بالدارجة المغربية) وهو
التزيين بالشفن اي القوط (هو تعزيز الدائرة
بما يشبه الفرس
- الفواكه المطبوخة (تيمور)
compote
- قرص أسبيرين
cachet d'aspirine
- القشدة الزبدة الرقيقة
crème
- وتسمى الكتاة والظفرة والائسر (بالكر)
والخلاصة والالانة والقلدة والكداة (اللسان)
- تصب البص
caramel, canne à sucre
- قفى واقفى (طعما)
saupoudrer un mets de sucre, etc...
- القطائف
crêpes
- ارغفة رقيقة تصنع من خالص الدقيق والسكر
والبيض والسمن وقليل من الملح وشكراب
وتطهى في مقلى
- تمر الدين = حلوى تتخذ من المشمش المجفف
يجعل على شكل رقاق (مج)
pâte d'abricot
- القند : عسل السكر اذا جمد
candi
- وهو القندي
conditor بالالمانية
- صانع الحلوى (بالفرنسية)
confiseur

- الكبنة (بالضم) الخبزة اليابسة (المخصص)
عابتها البشماط أو البشماط biscotte, biscuit
- الكريمة المخفوقة crème chantilly
- نوع من مشتقات اللبن وهي دون القشدة تواما وتتكون بالمخض
- الكعك (فارسي معرب كاك) وهو عند قدماء العرب السلجن أي الخبز اليابس ويطلق الآن على ما يصنع من الخبز كالحلقة أجوف أي مدور gimblette, pâtisserie en couronne
- والكعكي صانعه
- الكنافة (بالضم) حلوى تتخذ من عجين الحنطة يجعل على شكل خيوط دقيقة ويتم انضاجها بالسمن في التنور أو نحوه ثم يضاف إليها السكر المعقد
- والكنفاني صانع الكنافة وبائعها
- لبنوز : سكر اللبن : شبه السكر العادي ولكنه أقل حلاوة lactose
- اللحوح (بضم اللام) شبه خبز القطائف يؤكل باللبن أو في مرق اللحم
- اللحوس (بفتح اللام وضم الحاء) من الناس من يتبع الحلاوة كالذباب (اللحوس) سكون الحاء (الحريس الاكول
- اللموق اسم لكل طعام يلحق من دواء أو عمل looch, electuaire
- واللمعة الشيء القليل يلحق بالاصابع أو يؤخذ باللمعة ، واللماع ما بقي في نيك من طعام لمعته اللبنة الرقاقية mille-feuilles (gâteaux)
- اللواص (بالفتح) : الفالونج
- لوز النمر ونحوه : حشاه باللوز farcir d'amandes
- اللوز ينح من الحلواء شبه القطائف تؤدم بدهن اللوز
- وذلك اللوزية nougat
- مبردرات boissons rafraichissantes
- مجدة (بالتخفيف والتشديد) gelée
- (مربي يصنع من مصير اللواكه مطبوخا مع السكر لمصير كالهلام أو كالجمد أي الجليد)
- الحلواء المخبوض والخبيصة marmelade
- وخبيص الحلواء خبيصا خلطها وعملها بالمخبيصة وهي كالملمعة يقلب بها الخبيص
- المرببات وهي الممولات بالرب كالمسل اي الممول بالمسل وكذلك المرببات من التريبة يقال زنجبيل مربي ومرب compotes
- (اللسان)
- والمربي كل ما يعقد بالسكر أو المسل من الفواكه ونحوها conserve de fruits, de légumes
- المربطات كالمبردرات rafraichissements
- أشربة تعين على اشاعة البرودة في الجسم وأغلبها مثلج (تيمور)
- مزدوج القشدة double-crème
- (نوع من الجبن المركب)
- مزعزع أو مزعفر mets de miel amidonné
- مسيخ قليل الحلاوة
- وقد مسخ الطعام مساخة قلت حلاوته أو لم يكن له طعم
- المشبك : نوع من الحلوى يكون اثابيب متشابكة تصنع من الدقيق وتقل بالزيت ثم يغاف إليها السكر المعقد
- المصاصة (نوع من الحلوى للأطفال تجعل في رأس تضيق sucette
- مصبرات الفواكه conserve de fruits
- مصبرات الخضف conserve de légumes
- مصبرات نباتية conserves végétales
- مطبق (بضم الميم وفتح الباء) عجين يعمل اقراصا وينقش بقالب خشب ويوضع بين كل قرصين منه حلوة ساذجة أي خالية من اللوز أو الفستق القليلة الشيرج (دهن السمسم)
- معجنات mets de farine (divers)
- المعلبات : الاطعمة المحفوظة في العلب conserves (en boîte)
- الملبس لوزة أو نحوها تفسى بطبقة يابسة من الحلوى (الجمع الملبسات) dragée ou sorte de pastille
- الملين : ضرب من الحلوى يصنع من الدبس المجمد ويجعل فيه الفستق واللوز nougat de noix et d'amandes
- ملكسة pâtisserie aplatie avec la main
- المنفوشة : اطعمة مارغة الجوف تنتفش في الفرن فيها أنواع منها منفوشة الجبن ومنفوشة الشوكولاتا .. الخ . soufflé

أنواع الأطعمة

Mets

- ابراهيمية : لحم معرق يطبخ بالكزبرة والزنجبيل والفلفل
- ابو ابق (ابو مليح في الشام)
mets fait de tranches de pain sec, d'oignons, etc.
- شبيه بنوع يصنع في المغرب « المرق بالكمون او الميجاس »
- الاخيخة دقيق يصب عليه ماء ميبرق بزيت او سمّن ليشرّب ولا يكون الا رقيقاً (اللسان)
soupe de farine beurrée
- الاراة والخلع : اللحم يطبخ بعد ان يتدد ويلح
salaisons
- الارنة (بالفم) الجبن الرطب
fromage frais
- اسفاناخية لحم مقطع يخلّى مع حمص متنوع واسفاناخ وابازير
- اسفنج
belgnet
- الاصبة طعام مثل الحسا يصنع بالتمر (اللسان)
sirop de dattes
- الاطرية السيور تتخذ من الفطير (ابن سينا) فان صغر فتلتها في حجم الشمير فهي الشميرية وتسمى الهبرية
pâtes alimentaires longues
- وشبيهه في التاج بالكثافة او غزل البنات (بهذا الاسم يعرف في المغرب)
cheveux d'anges
- الاكارع : تتخذ من حمل حولي وتغمر في قدر مع حمص مقشور وانابوه وتجعل في التنور من اول الليل الى بكرة
pieds de mouton
- الاكبر (بفتح الهزة وكسرهما) : شيء كانه خبيص يابس فيه بعض اللبن ليس بشمع ولا عسل وليس بشديد الحلاوة ولا عذب تجسيه النحل به كما تجيء بالشمع (اللسان)
- ام اسفاناخ او اسباناخ (سوريا) ام الفرج
pilau, riz beurré avec la viande hachée
- الانظام : خيط في بطن البيوض (التي تببيض) منظوم بيضا
ovaire de poisson
- يقال في بطن السبكة انظامان او نظامان

- منينة
petit biscuit au beurre
- المهروسة (تيمور)
marmelade
- او الخبيص والخبيصة (الشهابي)
- الناطف : ضرب من الحلوى يصنع من اللوز والجوز والمستق ويسمى أيضا القبيط : قال ابو نواس :
يقول والناطق في كـ
من يشتري الحلوى من الحلوى
- النثار (بالكسر) ما نثر في حفلات السرور من حلوى أو نقود
- والنثر (بالتحريك) أيضا
- النخيسة : الحلوى والحامض خلط بينهما
- الهشاش
meringue
- نوع من حلوى الفطائر خفيف اللقمة يداخله زلال البيض عادة من شطرين بينهما كريمة مخفوقة او شكولاتة طرية
- يمكن تسميتها : هشاش الكريمة وهشاش الشكولاتة
- الهشيش
biscuit
- الهشاش او المشفوف
- او المشطورات : نوع من الفطائر (تيمور)
(فطائر موزة محشوة لحما او سمكا مع طير = لا روس)
- الهلال : القطعة من الخبز او البطيخ تكون على هيئة الهلال
croissant
- الهلامية او المجدة او المثلجة (تيمور)
confiture gelée
- الهبطية نوع من الحلوى يتخذ من النشا واللبن والسكر
sucrie amidonnée
- وخيز
gâteau fait de miel
- الوطينة تمر يفرج نواه ويمجن بلبن والوطينة الاقط بالسكر (اللسان)
fromage sucré
- ونلة — ونيلية
vanille
- (لتعطير الفرنيات والفطائر)

- البريقة طعام فيه لبن وماء يبرق بالسمن والامالة
- بريك : رطب يزيد *date crémée*
- بسطرمة لحم فخذ يعالج بالثوم والتوابل ثم يضغط ويقدد
- البسيسة السويق أو الدقيق أو الخبز ييس اي يخلط بسمن أو زيت = البس : اتخاذ البسيسة *pain sec émietté et délayé dans l'eau*
- البصااص الخبز واللبن
- بطارخة وبطراخة : بيض الحوت المبلع *œufs de poisson salé (caviar)*
- بتولية : طعام فيه بقل مقطع مع لحم ملوه
- البكالة طعام يتخذ من دقيق وسويق ويلت بالماء والسمن
- البهط (بتشديد الطاء) كلمة سنديية وهي الارز يطبخ باللبن والسمن خاصة بلا ماء ويقال بهطة (اللسان)
- بيضة مسلوقة *œuf à la coque, œuf dur*
- بيض مقلى *œufs au miroir*
- تفاحية : لحم يطبخ مع بصل واناويه وماء تفاح ولوز مقشر
- التلبينة حساء يتخذ من نخالة ولبن ومسل
- التيفعة ما رقى من الطعام واختلط بالودك
- التنتلة البيضة المفرة (اي الفاسدة) (التهذيب) *œuf pourri*
- ثرملة (بضم الثاء)
- *reste de mets dans un vase*
- ثريدة وثيفة أو موثوفة *bouillie épaisse, barbotage*
- الثريد الملبق الشديد الثريد الملين بالدسم
- ومنه تلبيق الثريد (اللسان)
- الثفل (بالفهم) ما يؤكل من لحم وهب وخبز وتمر مما سوى اللبن
- جبجية *plat d'estomac farci*
- (جبجية *ce mets*)
- الجبن ما جمد من اللبن وصنع بطريقة خاصة *fromage*
- جبن قريش *fromage maigre*
- (جبن نرعت تشدته)
- الجرة الخبزة في الملة *fouace*
- الجشيب من الطعام الخشن الجاني غير المذوم
- الجوداب طعام يصنع بسكر وارز ولحم *mets de viande et de riz sucré*
- هباشية : لحم سمين يغلّى بالابازير ويقطع ويدق ويكعب
- الحدة (بالفهم) واللذة القطعة من اللحم (اللسان) وكذلك الحذوة
- الحروقة والحريقة طعام اغلظ من الحساء او هو ماء أو حليب حار يذر عليه دقيق فينتفخ منذ الغليان وتسمى التيفعة
- الحريد السمك المقدد *tranches de poissons conservés*
- الحزة : القطعة من الكبد تقطع طولاً *tranche de foie*
- الحشو ما يحشى به جوف الخروف والدجاج
- (ج = الحاشي) *farce*
- حصرمية : لحم يطبخ مع بصل وبانجان ونمنع واناويه مع حصرم وماء الليمو *(lime)*
- حلوية : لحم يطبخ مع بصل وجزر واناويه ومسل ولوز وزبيب (لعله ما يعرف في المغرب بالمسل)
- حليجة *mets de dattes au lait*
- الحمل المروض تلقى الحجارة المحساة (اي الرضف) اذا احمرت في جوفه حتى ينشوي (اللسان)
- الحميسة القلية من حمس اللحم اذا قللاه *viande frite*
- الحيس الاقط يخلط بالتمر والسمن
- حاسه بحيسه حيسا
- الخاميز (دخيلة فارسية) وهو ضرب من الطعام هو الهلام أو مرق السكاج المبرد المصلى من الدهن أو لحم مجل بجلده (ممرق آمص) (المتن) *gelée de veau*
- الخبائز *penasse*
- (انواع خبز الفيش التي يقل وزنها عن كيلو غرام)
- خبز الابازير *pain d'épices*
- خبز جبير *pain rassis*
- خبز حاف *pain sec*

- خبز الحواري pain de gruau
خبز لطيف أو متنجس pain azyne (sans levain)
خبز قفار = غير مأخوذ
قشر الطعام صار قفارا
أفقر الرجل أكل طعامه بلا آدم أو لم يبق عنده آدم
خبز مجبر pain grillé
خبز مزل pain beurré
خبز مبيض pain biscuité
خبزات الأصابع gressin
خبزات الشطائر petit pain
(يدخل فيها السمن والبيض وتتخذ للشطائر)
(تيمور)
الخبزات أو الخبائز المحلاة أو المملحة وهي
أنواع من المعجنات (معج)
الخبزات المملحة bâtons salés
أو الأصابع المملحة (تيمور)
الخزير لحم يقطع قطعاً صغيراً ثم يطبخ بهساء
كثير وملح ما إذا اكتمل نضجه ذر عليه الدقيق
ومعد به ثم آدم بأي آدم
mets fait de viande hachée et de farine
خشل œuf vide
الخضيفة حنطة تؤخذ ممتلئة وتطبخ ثم تجعل في
القدر ويصب عليها ماء فتطبخ حتى تنفج وهي
البليلة
الخضيفة دقيق يذر على لبن ثم يطبخ فيملق وهو
الخبولاء (ابن الأعرابي)
الخلع والخلوع اللحم المقطع المقدد salaisons
ويسمى الوشقة
الدشيشة أو الدشيشة طعام رقيق من قسح
مخفوق brouet de gruau
والدش اتخاذ الدشيشة
الدلين : لحم يدفن في الرز ويطبخ viande au riz
الدليك : طعام يتخذ من الزبد واللبن شبه الثريد
الرائق من الخبز : القفار بخير آدم
الريضة القطعة العظيمة من الثريد
الريكة الاقط والتمر والسمن يعمل رغوا ليس
كالعيسى
- الرجيع الشواء يسخن ثانية (الاصمعي)
وكل طعام يرد لأعيد على النار فهو رجيوع
mets réchauffé (اللسان)
رخابية : أرز بلبن يطبخ حتى ينمقد ثخيناً ويجعل
نموقه اللحم المقلو
الرصبعة البر يطبخ بسمن froment cuit au beurre
الرغيدة والرغيفة والرغيفة : اللبن الحليب يخلو
ثم يذر عليه دقيق حتى يختلط ويصير طعاماً
يلمق
رغيف galette (ج = أرغفة ورغفان)
الركعة (بالضم) البقية من الثريد تبقى في الجفنة
جفنة مرتكحة أي مكتنزة بالثريد (اللسان)
رمانية : لحم يطبخ مع ملح مطيب وثوم وباذنجان
ويصل وقرع وأفاويه ومصير الرمان
الرهية : جريش البريصب عليه اللبن ويطبخ وقد
أرتمى froment au lait
وكذلك الرهيدة
الروفق = ما طبخ من لحم وخضر وخط بالتوابل
ragoût
العجل يسهط صومته بالماء الحار ليشوى بما
فيه
ريباس grosseille
ريباسية لحم مسلوق معرق بالابازير مع ماء
الريباس ولوز مقشر
الزريقاء (بالضم) : الثريدة تقسم بلبن وزيت
الزماورد : طعام من البيض واللحم
= الرقاق الملفوف باللحم
السجق (بضم السين) : معي يحشى بقطع اللحم
والثرب
السخينة طعام يتخذ من الدقيق والسمن دون
المصيدة في الرقة ونموق الحساء (اللسان)
bouillie de farine grossière
السكاج : طعام يحمل من اللحم والخل والبصل
والكراث والمسل مع توابل وأفاويه
القطعة منها سكاجاة
ragoût au vinaigre
(هو شبيه بقاورمة أو المعسل في العالبيّة
المغربية)

- السلاتة أو الخلطة البيضاء gratin
طبقة توضع فوق أنواع من الأطعمة كالقصرع والأطرية تكون من البيض واللبن ونحوه (تيمور)
— السليج من الطعام : الطيب الذي يتسلج أي يتطلع بسرعة aliment facile à avaler
— السليلة : ما استطال من لحم (المتن) filet de viande
— سنبوسق petit pâté, pâtisserie à pâte feuilletée (avec confitures ou viande)
— سويق حث ليس بدقيق الطحن
— الشميرية فتائل من عجين البر تجفف وتطبخ vermicelle
— الشماج : ما يخبز من الرز والشمير ونحوهما اقراصا غلاظا
— الصبرة : طعام منخول بشيء شبيه بالسرند (اللسان وشرح القاموس)
— صبة لاسكات الرضيع mets qui apaise un enfant
— الصيادية : طعام من الارز والسبك
— الضبية سمن ورب يجعل للصبى في مكة وضيبته وضبيت له أي أطعمته الضبية (اللسان)
— الضغيفة : خبز الارز المرقق pain de riz
— الطمية : ادام يتخذ من مدقوق اللؤلؤ المقشور مضانا اليه بعض الخضر متبلا بالملح والتوابل ثم يجعل اقراصا صفارا تقلى بالزيت (الوسيط)
— الطفشيل (بكسر الطاء) البادنجان المقشر المطبوخ بالخل
— الطيهوج : طعام يطبخ مع لحم الدجاج وهو أيضا ذكر السلكان وهو فرخ العجل والاسم فارسي عربي بعضهم بدجاج الحراج (المتن)
— العامس اللحم يشرح رقيقا ويؤكل نيئا وريسايلج لفحة على النار
— المعائن (أنواع المكونة) pâtes (alimentaires)
— المعجة طعام يتخذ من بيض يضرب ويقلى بالسمن أو الزيت omelette
— العجل الحنيد أي المشوي بالرشاف (الحجارة الحماة) حتى يقطر عرقا (اللسان)
- المظيرة طعام يتخذ من مريك السنبل والحليب وهو البرابير (المتن)
— العرين اللحم المطبوخ وكذلك العرق وأعرن اذا دام على أكل العرن (اللسان) viande cuite
— العصيب : الرئة تعصب بالامعاء وتجعل في حوية متشوى (المتن) foie ou pouton rôti (avec ses viscères)
— موبثاني mets de farine beurrée avec dattes et tripes hachées
— الغبثية : أقط يخلط ويلت بسمن
— غذيرة mets de farine et de lait
— الفريضة : ضرب من السويق يصرم من الزرع ما يراد حتى يستفرك ثم يسخن على المقل حتى يبيس (المتن)
— الفادر اللحم البارد المطبوخ (المتن) viande froide
— فتنش = أبو مليح mets de tranches de pain sec aux oignons, etc...
— الفتيت والفتوت الخبز المفتوت يعالج احيانا بالتوابل والزيت (المتن) (الجاس بالمغرب)
— فريقة بروتمر وحلبة تخلط للنساء وتسمى الفؤارة والغيرة mets de fenugrec aux dattes (pour les accouchées)
— الفريك البر يشوى أول نضجه ثم يبيس ويجش ويطنخ
— الفشار (بالضم) حب الفرة يقلى حتى يتشقق تشره الاصفر من لبابه الابيض ويؤكل
— الفطيرة : خبزة تؤدم بزيد أو نحوه
— الفول المدمس : المنفج في قدر مخلقة
— الفريش نوع من الجبن يابس قليل الدسم fromage maigre
— القضاة (بالضم) حمص يعالج بالتوابل والنار ليسهل تفضيه ويشبهه الفريضة
— القليخة طعام من اهالة وتمر mets aux dattes graissées
— القلية مرقعة تتخذ من اللحوم والاكباد friture
— القلاء = الذي حرفته ذلك (اللسان)
— القبة السويق المتخذ من القمح

- القبيصة طعام للمغرب من اللبن وحب الحنظل ونحوه
- القنبسط chou-fleur
- كبشب brochette
- الكبان (بالضم) طعام من الذرة المبلولة يجعل في مراكن صفار ويوضع في التور فاذا نضج وأحمر أخرج
- الكبة لحم يدق ويضاف اليه جريش القمح قبل أن ينضج ويكعب ويطهى viande battue mêlée de gruau
- والكبيبة يضاف الى اللحم فيها جريش الارز او القمح (البرغل) ويكعب ويطهى
- كببيس : لحم يطبخ مع حمص وحنطة وشبث وتوابل ويجعل في القدر فوق النار من أول الليل الى بكرة (وهو أشبه بالسخينة المغربية)
- الكديراء حليب ينتع فيه تمر
- الكردناج (مغرب كردناك منذ صدر الدولة العباسية) شواء من لحم أو فراخ طيور يقلب على النار في سلود لينضج ويؤكل (المتن)
- الكرنبية : طعام يتخذ من الكرنب
- mets fait de choux
- الكريص الجوز بالسمن يكرص أي يدق noix beurrée
- الكريش ضرب من الاقط وهو جبن يتحلب عنه ماؤه فيحصل (اللسان) fromage concentré
- الكسكس : طعام مغربي يتخذ من طحين البر المروك ينضج بالبخار couscous
- الكشري طعام يصنع من الرز والعدس مقشورا أو غير مقشور
- الكشك طعام يصنع من الدقيق واللبن ويجلف حتى يطبخ متى احتيج اليه وربما عمل من الشعير (فارسي مغرب)
- الكنة طعام من لحم يتطبخ ويدق ويضاف اليه التوابل والبصل ويعمل على هيئة أصابع أو أراص ويشوى في السلود على النار أو يقلى viande hachée
- الكوشان : طعام لاهل عمان من الارز والسبك (المتن)
- كيباية : قطع الكرش المحشوة بالارز واللحم وأصلها حسب الاب انستاس الكرمل كبة قبة المربية (بكسر القاف)
- لبنية : لحم معرق مغوه يطرح عليه لبن فارسي mets de riz au lait
- ملبن (سوريا) mets d'amidon au sucre
- الليكة : طعام من اقط ودقيق أو تمر يخلط ويصب عليه السمن أو الزيت ولا يطبخ
- لسان العصفور : ضرب من المكرونة يكون قطعاً صفاراً على هيئة السنة
- لفية mets de navet
- لقانق (نقانق) saucissons
- اللوة الرطب بالزبد dattie beurrée
- ويقال اللوتة
- لاق الطعام لوقا ولوته لينه وأصلحه بالزبد فهو اللوق (اللسان)
- المجدة طعام شامي يتخذ من العدس والارز أو العدس والحنطة المسلوقة المحشوة (المتن) mets de riz et de lentilles beurrées
- المجدة : لحم يطبخ ويوضع على أرز وعدس
- اما الملبقة فنصفها أرز والنصف الآخر عدس وحمص مقشور وماش
- المجمع طعام من لبن وتمر mets de dattes au lait
- من جمع مجما وتجمع اذا اكل التمر باللبن معا المجاعة فضالة المجمع
- رجل مجاع ومجاعة اذا كان يحب المجمع (اللسان)
- المحشو : ترع أو بالنجان ونحوهما يحش بالرز واللحم farci
- مخلوطة mets (lentilles, pois et gruau)
- مريقة خبز عليه زبد pain beurré
- المسلوقة : أن يطبخ اللحم أو الدجاج بالماء وحده cuit dans l'eau
- المسود : طعام للمغرب وهو أن تؤخذ المصمران فتقصد فيها الناقة ويشد رأسها وتشوى وتؤكل boudin
- المش (بالكسر) جبن يمتق في اللبن والملح ثم يترك في الجرة دهرًا حتى يصلح فيمسح أداماً (الوسيط)

- | | |
|---|--|
| مطبوخة بالانناويه ثم تجفف في الهواء ثم تشوى أو تخبز وتؤكل (المتن) | abricot مشمش |
| المقرونة نوع من الطعام يعمل من عجينة وسمين ولوز وهو الاطرية | macaroni |
| مقلوبة لحم يدق ويسلق ثم ينشف ويغوى ويخلط معه جوز وبيض ثم تقلى اقراصه بالشهيرج الطري (دهن السمسم) | |
| كرش اللحم : طبخه في الكرش | |
| المكروشة : طعام يعمل من اللحم والشحم في قطعة مقورة من كرش البعير | |
| المكسود اللحم المقدد الملح (معرب نمسكود) (المتن) | |
| الملفوف ورق بعض الخضروات كالقنبط أو القرع يلف على حشو من الكتنة أو اللحم المقطع أو الارز | chou pommé |
| المرق : اللحم فيه سمن قليل | vienne beurrée (légèrement) |
| مقورية : لحم مقور وغلوه يطبخ | |
| الملحاحات : ما يطبخ أو يدخن من لحوم وأسماك مقددة بالملح | salaisons |
| النبار : طعام يصنع من اللحم المقطع المتبل والارز يحشى في محي الحيوان | |
| مهلبيسة | met de riz et de lait sucré |
| المها لحم يلف بالرقاق أو يصنع من العجين المسكر (المتن) | |
| النارنجية طعام ملوه يمزج بعصير النارج والقرطاس | |
| النجومية لحم مقلو في دهنه ملوه مع حمص وميون الببش | |
| النجيرة : طعام يتخذ من لبن يخلط بطحين وسمين | |
| النرجسية طعام يدبر كتدبير المدقة ثم يجعل عليها البيض عيونا وتزين بالفستق والوزل (المتن) | |
| النسيرة القطعة الصغيرة من اللحم المطبوخ | morceau de viande cuite |
| نشاوية | met à l'amidon |
| النميرشت : البيض المنفج نصف انفج (من نيم بمعنى نصف ودرشت بمعنى الشسيء أو القلي أو السلق) (الوسيط) | oeuf à la coque |
| مشمشية : طعام اساسه نقيع المشمش مع اللوز المر | |
| المشنى العجين الذي يقطع ويعمل بالزيت | |
| إذا قطع العجين كتلا على الخوان قبل أن يبسط فهو الفرزدق والمشنى والمجابر (اللسان) | |
| المشقيات أو المقبلات أو ماتحات الشهية ما يقدم أول الطعام لفتح الشهية وحمل الرغبة فيه من الكوامخ ونحوها | hors-d'œuvre |
| المشوشة : طعام يتخذ من الزيت يلبك بالآح وهو ضرب من الحلواء (المتن) | |
| المصلى ويقال له الشورمة (دخيل معرب اصله تركي جورمه ومعناه القلب) سواء يقلب على النار حتى ينضج بان يركب على أسطوانة تدور على نفسها قبالة النار العابية كان يقال له في العصر العباسي كردناج | grillade |
| مصمغ | pâté, plat de légumes |
| مصهب (لحم) | viande légèrement rôtie |
| المصوص لحم الطير ينقع في الخل ويطبخ | met de viandes cuites et confites dans du vinaigre |
| مصيرة | pâté de viande |
| المضيرة مريقة تطبخ باللبن المضير (الذي حمض وبيض) أو طبخ اللحم باللبن الصريح وغلطه بالحقين وهي تشبه ما يعرف اليوم بالشاكرية أو المعتودة وهي لحم يطبخ باللبن الرائب (المتن) | viande au lait aigre |
| طعام متبل من لحم أو سمك أو بقول قد قطع | |
| مطبقة : طعام متبل من لحم أو سمك أو بقول قد قطع قطعاً صغيرة | ragoût |
| مغموسة أو مقطعة : لحم يفرش أسفل القدر ويغوى ويفرش عليه البصل والباذنجان وغيرها حتى يغم بالخل والابازير . | |
| المطحن : جدي رضيع يسلق في الخل ويقلى في الشهيرج (وهو دهن السمسم) مع آفاويه وماء اللببو ويوجد نوع آخر شبيه به يسمى المصوص إلا أنه يطبخ بدل قلبه | |
| مفركة : كبود الدجاج وقواتصها تسلق وتقطع وتخلط مع مع البيض وتغوى للقلي | |
| (وتستبدل الكبود بالطريخ وهو نوع من الرنكة) | hareng |
| المعانيق والمسود مصران يحشى بقطع من اللحم | |

- الهريس الحب المهروس قبل أن يطبخ
— لماذا طبخ فهو الهريسة وسيت الهريسة
هريسة لأن البر الذي هي منه يدق ثم يطبخ
ويسمى صانعه هراسا
- (الهريسة في المغرب هي السفينة تها من لحم
البقر أو أكارمه مع حمص وتوابل ونسم)
- علام طعام من لحم مجلة بجلدها plat de veau
ويطلق أيضا على مرق السكباغ المبرد المصلى
- الوجبة تمر يبل بلبن أو سمن ثم يدق حتى يلتئم
(اللسان)
- الوخير : ثريد العسل
- الوخيفة طعام من أقط مطحون يذر على ماء ثم
يصب عليه السمن ويضرب بعضه ببعض ثم
يؤكل (الوسيط)
- الودبكة : دقيق يشاط بشحم شبه الخزيرة
farine mêlée de graisse
- الوزم : الحزة من الكرش والكبد والمصارين
المقطومة تمتد وتلوى ثم ترس في القدر
- الوشقة لحم يتدد حتى يبيس أو يغل الغلاء
- ماء وملح ثم يرفع ويتدد ويحمل في الأسفار وهو
أبقى قديد
- الوضيمة : حنطة تدق ثم يصب عليها سمن فتؤكل
- الولبة طعام يتخذ من دقيق وسمن ولبن
mets de farine au beurre et lait
- المشروبات
والسوائل
Boissons
- الاجاج كل ما يحرق اللحم من حار وحر وملح
saumâtre
- اجاصية strop de prunes
- الادل اللبن الخائر المتلبد الشديد الحموضة
- انخر = طيب العرب وهو نبات عشبي تستعمل
ازهاره استعمال الشاي
- استحلب لب ناكهة بالماء
extraire la pulpe d'un fruit
- الاسفند والاسفند : الطيب من عصير العنب أو
خرب من الاشربة
- الامتصار ان يغص الانسان بالطعام فيمتصر بالماء
وهو ان يشربه قليلا قليلا
boire par petites gorgées
- امصح اللبن ذهب اللبا عنه فهو امصح وامصح
(lait écrémé)
- اقتال = شرب نصف النهار كماصطحب شرب
الصباح
- والقيول اللبن يشرب وقت الغائلة كالصباح
للشرب عند الصباح (المتن)
- الاقط اللبن المخيض يطبخ ثم يترك حتى يحصل
(القطعة منه أقط)
fromage dur
- اقط الطعام عمله بالاقط فهو ماتوط
اللبان مبسترة laits pasteurisés
- امهى الشراب : أكثر ماء
- وامهى القدر : أكثر ماءها وقد فهو مهاوة فهو
مهو
- الباقي ما طبخ من عصير العنب اننى طبخ
فصار شديدا
- البتع نبذ يتخذ من عسل كائنه الفهر
صلاصة hydromel
- البختج المعصير المطبوع (اللسان)
- بستر اللبن عقبه على طريقة العالم الفرنسي
باستور pasteuriser
- البسيلة والبسيل ما يبقى من شراب القوم يبيت
في الاناء
- دعاه الى بسيلة (اللسان)
- البصارة مطبوخ يتخذ من جريش الفول والموخية
أو النعناع وبعض الاناويه (الوسيط)
- بن = قهوة café
- التصعيد الاذابة
- خل مصعد وشراب مصعد اذا عولج بالنار حتى
يحول مما هو عليه طعاما ولونا (اللسان)
- التصيد ان ينقع بشيء من ماء قليل (اللسان)
- الثجير ما عصر من العنب فجرت سلافته
(lle)
- ويقت مصارنه (jus)
- ثل كل شيء بمصر marc

- الثمير من اللبن ما لم يخرج زيده (اللسان)
جرمة
— gorgée (gueulée pour un animal)
الجمعة نبيذ الثمير
— جموت جمعة نبذتها bière
— جلاب أو ماء الورد eau de rose
— أو ما عقد بهاء الورد julep
— (وهو نوع من الجروج potion)
— الجمهوري العصير المطبوخ (اللسان)
jus cuit
— الجهير اللبن الذي أخرج زيده lait écrémé
والثمير الذي لم يخرج زيده هو اللبن الجزيء
— (وهو التثمير) lait entier, lait complet
— جو ذابة soupe de pois
— الحبال (بالضم) : انتفاخ البطن من الشراب
(المتن)
— حبرم (حب الرمان) sirop de grenades
— رجل حبلان أي ملآن شرابا من جبل الرجل من
الشراب امتلا
— حر الرجل : طبخ حريرة
— حروقة soupe très épaisse, bouillie
— الحريرة دقيق يطبخ بلبن أو دسم
bouillie (de farine et de lait)
— الحسا والحساء والحسو والحسية المرق أو
طعام رقيق يصنع من الدقيق والماء
potage
— الحسوة (بالضم) ملء الفم مما يحسى
gorgée de potage
— الخشاف (بالضم) : شراب يعمل من الزبيب
واللبن ونحوهما من الفواكه بعد نعيمها أو غليها
في الماء sorbet de raisins secs cuits
— خمر جهجوري vin capiteux
أو مساور وهو الذي يسور أي يدور ويرتفع في
الرأس
— خمر التفاح cidre
— (يصنع من عصير التفاح)
— خمر الزبيب vin de paille
— صهباء (vin blanc)
- سلامة vin de goutte ou vin de tête
— (ما يسيل قبل عصر العنب)
— خمر فوارة أو مرفية vin mousseux
— نطل vin de presse
— لمضيخ vin sans alcool
— كبيت = جريال vin rouge
— خمر القراصيا kiroch
— كرش (معرب) (الشهابي)
— خميرة الجمعة (أو البيسرة) levure de bière
— دبس
— (عصير العنب المكثف) raisiné
— الدباس : بائم
— الدلاح من اللبن الذي يكثر ماؤه حتى تتبين شبيهته
— دهن البرتقال
— عطر البرتقال néroli
— (يحمل من تقطير زهر البرتقال)
— الدواية : قشدة رقيقة تعلقو اللبن والمرق
— راشح : ما يصبح بالتشريح نقيا filtrat
— الرثيئة اللبن الحامض يحلب عليه ليخثر
— أرنا اللبن خثر (اللسان)
— الزبيبي : نقيع الزبيب
— سحت bouillon maigre de farine
— أو سحنوت
— سحيق أو مسحوق اللبن lait en poudre
— السفاخين : الماء المسخن
— السفون من المرق ما سخن
— السعابيب ما أتبع يدك من اللبن عند الحلب مثل
النخاعة يتمطط الواحدة سمبوبة
— السكر (بالتحريك) : نبيذ يتخذ من الثمر
والكشوث
— (السكر = النباذ)
— السلاف (بالضم) ماء الفواكه ينصب قبل عصره
— السبار اللبن المخلوط بالماء (وهو المذيق)
lait mouillé

- سن الماء : صبه حتى يفيض الإناء (المتن)
— السواغ (بالكسر) : كل ما تصاغ به الفضة
الماء سواغ الفصص
— السوبية : شراب يتخذ من الرز ويخمر قليلا ويسكر
— سويطماء soupe de pois aux oignons
— شاي كامل شاي = مزود thé complet
(شاي مصحوب ببعض ألوان الفطائر) (تيمور)
— شراب الالسنين absinthe
(شراب كحولى)
— شراب البرتقال orangeade
(عصير البرتقال (jus d'orange)
— الشراب المعمول : الذي فيه اللبن والمسل والتلج (اللسان)
— شراب مغلغل أي يلذع لذع الفلفل (اللسان)
— شراب ملوہ boisson mêlée d'aromates
الشربة (بفتحين) كثرة الشرب
يوم ذو شربة يشرب فيه الماء كثيرا لحره وطعام
ذو شربة = لا يروى بالماء من طعمه وطعام
بشربة كذلك يشرب عليه الماء كثيرا .
— الشربة (بالضم) الحساء soupe
— الشرابات (بالتحريك) : اشربة مشبعة سكرًا sirop, sorbets
— الشروب : الماء يشرب على كره لقلة عذوبته
— شروبية (صلاحية للشرب) potabilité
— الشفاطة : القصبة تمتص من خلالها المشروبات في الزجاجات والاكواب chalumeau
— الشهاب والشهابة اللبن الرقيق الكثير الماء وقيل له الخضار والسجاج والسجار والفضيح والسمار والفضيح (اللسان)
— الشوب المسل المشوب (مادة روب) أو القطعة من المعجن (اللسان)
— الصبابة البقية اليسيرة تبقى في الإناء من الشراب فإذا شربها الرجل قال تصابيتها
— الصحيرة اللبن الحليب يفلّى ثم يصب عليه السمن
— الصراح اللبن الرقيق الذي أكثر ماؤه غسرى في بعضه سيرة من مائه وخضرة
- الصرب (بالسكون والتحريك) اللبن الحقيق الحامض
— المصرب الإناء يصرب فيه اللبن أي يحقن
— الصريح اللبن إذا ذهب رغوته
— ناقة مصراح قليلة الرغوة خالصة اللبن
— الصقر (بالسكون والتحريك) ما تحلب من العنب والزبيب والتبر من غير أن يعصر وهو أيضا الدبس
(الصقار = الدباس)
— وقد مقطر sucré (raisin, datte)
— المهباء الخمر التي مصرت من عنب أبيض
— الفرب (بالتحريك) المسل الأبيض الغليظ
— استفرب المسل غلظ وأبيض وصار ضربا
— الضريب الشهد وعسل ضريب أي مستفرب (اللسان) miel blanc et épais
— الفياح اللبن الخائر يصب فيه الماء ثم يجدد أو يخلط (اللسان)
— الطابة الخمر
— الطامح والدهاق والمالآن واحد (اللسان)
— الطحرف والطحرفة : حساء رقيق دون المعصبة
— طخينة bouillon de viande
— الطلاء ما طبخ من عصير العنب حتى ذهب لثاءه (وهو الرب عند ابن الأثير) ويعرف بالصامت في المغرب
— العائب الخائر من اللبن
— العب شرب الماء ولا يتنفس وهو يورث الكبد (أي مرض الكبد)
— العرق (بالتحريك) : شراب مخبر مقطر مسكر يتخذ من البلح أو العنب
— وهو مشروب يصنع من تصب السكر أو الارز arac ou arak
— عرق (بالكسر) السوس شراب يصنع من السوس وهو نبات عشبي مخشوشب معمريري طويل الجذور jus de réglisse
— عديسة potage de lentilles
— عسل = شهد = أري miel

المسل الحائر الذي تحبب	—	العوارات الاثرية الغازية
مسك حشر ايضا	—	boissons gazeuses
مسك الزهر	—	الليحاء حساء فيه توابل
miellée, nectar	—	الغازوة شراب مرطب يتخذ من الماء الغازي
مسك الورد = جلنجبين	—	boisson gazeuse والسكر
مسكدة	—	تطب الشراب مزجه فهو تاطب وتطوب او
bouillie de farine (avec beurre et miel)	—	مقطوب وتطيب
مصير الحصرم	—	laît de chèvre القطينة لبن المعزي والضأن
مقيد : مصير العنب	—	تلز شرب دمنة واحدة
jus de raisin	—	م = تلز في الشراب تذف بيده النبيذ في فيه (المتن)
concentré de tomates	—	تمز (بكسرتين) koumis ou koumys
العكيس لبن يصب على مرق او دقيق	—	(ذكرها ابن بطوطة)
عكس فلان : صب العكيس في الطعام	—	(شراب من لبن الخيل المختبر تستعمله القبائل
العل والعلل الشرب بعد الشرب تباها	—	البديوية في اواسط آسيا) (الشهابي)
عل يعمل علا وعلا	—	قنديد = باذقي eau-de-vie
العنفوان ما سال من العنب من غير اعتصار	—	(المخصص ج 11 ص 81)
الغازوة	—	ماء الحياة (مترجمة) (ش)
boisson gazeuse	—	قهوة ساذج café nature
شراب حلو به قليل من الزيوت العطرية مشبع	—	الليل اللبن يشرب وقت القائلة وقد ائتمل وتقبل
بخار ثاني اكسيد الكربون (مح)	—	والقيول كالليل اسم كالصباح والغبوق
الغبوق ما يشرب بالعشي	—	boisson de maïs
الغببية من البان الخنم المروب	—	المقيل محلب فخم يحلب فيه في القائلة (اللسان)
الغبيرة شراب مسكر يتخذ من الذرة	—	كاب كويا : شرب بالكوب
boisson de maïs	—	كتينة bouillie épaisse
فت الشارب الماء : تابع الشرب والتنفس من	—	الكرسلي نوع من المسك كانه القطن لبياضه
غير أن يبعد الاناء عن فيه	—	(الكرسف = القطن)
غلو كوز	—	الكسيس شراب يتخذ من الذرة والشعير (اللسان)
glucose ou glycose	—	كثير : مشروب فيه قليل من الكحول يحصل
سكر العنب	—	باختصار اللبن
الفت كسر الخبز المشوية بهاء اللحم ونحوه	—	يطلق في روسيا على kéfir ou képhir, yaourt
bouillon en miettes	—	كميت = (جريسال vin rouge
النخبة الحساء	—	لبن (بالكسر) اول لبن تدره البقرة عقب الوضع
الغرائب الحباب يملو الشراب	—	amouille
الغصيح مصير العنب او شراب البسر	—	لبن حائر وحامض = فوق الحامض
jus de raisin	—	حزر اللبن = حمض
النفاع شراب يتخذ من الشعير يخمر حتى تملو	—	لبن الدجاج (بيض مشروب باللبن)
نفاحاته أي نفاحاته المرتفعة على سطحه	—	laît de poule
وبائمه النفاقي	—	لبن رائب (الشام) لبن الزبادي (مصر)
النفد (بالتحريك) شراب يتخذ من الزبيب	—	يولهورت (تركية) او اللبن الفارسي
والمسل	—	

- مخمرة اللبن (مقياس اختبار اللبن تعرف به جودته (الشهابي)
lacto-fermentateur
- المذيق اللبن المزوج بالماء
مذيق اللبن مقلحا فهو مذكوق ومذيق ومذوق (اللسان)
- ويقال له مخير وهو وسار (الشهابي)
lait mouillé
- مرق sauce, consommé
- مرق متبل court-bouillon
- المري (بالضم) : ادم كالكامخ يؤتدم به
sauce au vinaigre saumure
- المزاء (بالضم) شراب مسكر
- المزة = الخبر فيها حموضة اي مزازة وهي طعم بين العلاوة والحموضة (اللسان)
- المزاج cocktail (boisson)
- (حفلة صهباء (تيمور) (cocktail party)
- المزر (بالكسر) نبيذ الشعير والحنطة أو الذرة
- ذكر أبو مبيد أن ابن عمر قد فسّر الإنيذة فقال
البتع نبيذ العسل والجمعة نبيذ الشعير والمزر من
الذرة والسكر من الثمر والخمر من العنب
(اللسان)
- مزر المرق ونحوه حساء للذوق déguster
- المستنشر العسل المعتصر بالأيدي (اللسان)
- مسحوق اللبن lait en poudre
- المسوس من الماء الذي بين العذب والملح saumâtre
- مش الشيء مشا ومشيشه اذا دافه وانقعه في ماء حتى يذوب
- المشرب (بالفتح) الماء الذي يشرب
- الشروب ما شرب
- المشرب الذي ليس فيه مذوبة ويشربه الناس على ما فيه
- طعام مشربة يشرب عليه الماء كثيرا
- المشروبات الروحية spiritueux
- مشروب مسوار boisson mousseuse
- (ينور اذا رفعت سداة قنينته لكثرة العاض الكريونيك فيه)
- (mast) yoghourt
- اللبن المصبر والمقر الشديد الحموضة السي المرارة (اللسان)
- لبن معتد أو معتد lait concentré
- لبن مكث lait condensé
- لخاء غذاء الصبي bouillie d'enfant
- أو خبز مبلول pain mitonné
- اللكث (بالتحريك) الوسخ من اللبن يجمد على حرف الأناء panade (soupe de lait et de pain)
- ماء ثلج = بارد eau glacée
- ماء حراق ملح شديد الملوحة
- ماء خضرم بين الحلو والملح (اللسان) saumâtre
- الماء الرائق : الذي يشرب غدوة على الريق
- ولا يقال الا للماء (اللسان)
- ماء تماع وزعاق وحراق وليس بعد الحراق شيء وهو الذي يحرق أوبار الأبل والاجاج الملح المر
- ماء مسوس : تناولته الأيدي
- الماء الممهد : الفاتر (لا حار ولا بارد) (المتن) eau tiède
- الماذي العسل الأبيض
- الماهج والامهج والامهجان اللبن الخالص من الماء lait pur
- المبحزج الماء المغلى النهاية في الحرارة والسخيم الماء الذي لا حار ولا بارد
- المتجعج من اللبن الذي قد برق في الشتاء اي أصابه حر أو برد فذاب وتقطع فلم يجتمع
- المثلث من الشراب الذي طبخ حتى ذهب ثلثاه (المتن)
- المجاع : حسو رقيق من الماء والطحين
- محبرم jus de grenade
- (ماء حب الرمان) أو حبرم
- مخضض baratter (le lait)
- مخضض = مخضوض babeurre ou lait écrémé
- (لبن يبقى بعد مرز تشدته بالمفرزات أو بعد مرز زيده بالمخضض)

- المصاصة : بقية الشيء بعد أن يمسح
— المصل والمصالة ما سال من الاقط اذا طبخ ثم
مصر petit-lait ou lait clair
(والمصل ايضا serum)
— المصلية : طعام يمزج بالمصل
— مضر اللبن والنبيد مضرًا ومضورًا
حمض وأبيض فهو ماضر ومضر ومضير
aigre (lait) piqué (vin, cidre)
— ومضارة اللبن ما سال منه
— المبول من الشراب ما فيه اللبن والمعمل
والثلج وهو اليوم نوع من الحلوى (المتن)
— المغليات (بفتح اللام) : اشربة ساخنة يتناولها
المرضى وهي اعشاب تغلى في الماء وتسمى
السواخن (تيمور) tisanes
— المحل من اللبن الذي اخذ طعاما من الحموضة
— المنصف من الشراب : الذي يطبخ حتى يذهب
نصفه
— مبيبة jus ou sirop de coing
(عصير السفرجل)
— النبيذ شراب مسكر يتخذ من عصير العنب او
التمر او غيرها ويترك حتى يختمر
نبذ التمر : صار نبيذا
نبذ التمر : اتخذ منه النبيذ وكذلك انتبذ التمر
النباذ : صانع النبيذ
— نبيد العنب والمصل (مخلوطين) cœnomel
— نبيذ الكبثري poiré
— النجوع هو أن يسقى الانسان الماء بالبزر او
بالسمسم
— نجوع الصبي اللبن
— النخب : الشربة يشربها الرجل لصحة حبيب او
عشير او محتلي به يقال شرب نخب فلان : في
صحته toast
— النسيء اللبن الرقيق الكثير الماء او المذوق بالماء
ونساه خلطه بهاء mouiller
— نطس : ما سال بالمصر jus de fruit
— نثيسة farine trempée de lait
— نقاعسة saumure
— النقع شراب يتخذ من زبيب ينقع في الماء (اي
يترك حتى يتحلل)
— او هو ما ينقع من الفواكه الجافة وانواع البقل
زيتون منقوع olive en saumure
— نوازي الخمر : فقاقيعها التي تطفو على الكاس
عند المزج بالماء
— النيء اللبن المحض لماذا حمض فهو نضيج
cru
— النيسوة crudité
— الهادر اللبن الذي خثر اعلاه ورق
— الهلام : مرق السكاج المبرد المصلى من
الدهن soupe froide
— اليعقيد طعام يعقد بالمصل mets miellé

